

Uitgave  
in de Nederlandse taal

## Wetgeving

### Inhoud

#### I Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing

- \* Verordening (EEG) nr. 1210/90 van de Raad van 7 mei 1990 inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk ..... 1
- Verordening (EEG) nr. 1211/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge ..... 7
- Verordening (EEG) nr. 1212/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd ..... 9
- Verordening (EEG) nr. 1213/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige producten van de sector olijfolie ..... 11
- \* Verordening (EEG) nr. 1214/90 van de Commissie van 8 mei 1990 houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen ..... 14
- Verordening (EEG) nr. 1215/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal ..... 18
- Verordening (EEG) nr. 1216/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees ..... 20
- Verordening (EEG) nr. 1217/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees ..... 25
- \* Verordening (EEG) nr. 1218/90 van de Commissie van 8 mei 1990 betreffende het beëindigen van de visserij op makreel door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Spanje ..... 29
- \* Verordening (EEG) nr. 1219/90 van de Commissie van 8 mei 1990 betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw en schelvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk ..... 30

Prijs : 12,00 ecu

(Vervolg z.o.z.)

Besluiten waarvan de titels mager zijn gedrukt, zijn besluiten van dagelijks beheer die in het kader van het landbouwbeleid zijn genomen en die in het algemeen een beperkte geldigheidsduur hebben.

Besluiten, waarvan de titels vet zijn gedrukt en die worden voorafgegaan door een sterretje, zijn alle andere besluiten.

Verordening (EEG) nr. 1220/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten .....	31
Verordening (EEG) nr. 1221/90 van de Commissie van 10 mei 1990 houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse .....	51
* Verordening (EEG) nr. 1222/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 287/90 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen betreffende de steun voor de particuliere opslag van geslachte lammeren in de periode van 1 januari tot en met 30 april 1990 .....	52
* Verordening (EEG) nr. 1223/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de definitieve maatregelen in verband met de afschriften van ARH-certificaten in de rundvleessector .....	53
* Verordening (EEG) nr. 1224/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1799/76 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de bijzondere maatregelen voor lijnzaad .....	54
* Verordening (EEG) nr. 1225/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1767/82 ten aanzien van de benaming Kashkaval-kaas .....	56
Verordening (EEG) nr. 1226/90 van de Commissie van 10 mei 1990 houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Albanië .....	57
Verordening (EEG) nr. 1227/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tomaten intrekking van de de Canarische eilanden heffing op de invoer van verse citroenen van oorsprong uit Israël .....	58
Verordening (EEG) nr. 1228/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 53e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 999/89 .....	59
Verordening (EEG) nr. 1229/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tweede deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 983/90 .....	60
* Verordening (EEG) nr. 1230/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 906/90 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in België en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 620/90 .....	61
Verordening (EEG) nr. 1231/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden .....	62
Verordening (EEG) nr. 1232/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten .....	66
Verordening (EEG) nr. 1233/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker .....	68
Verordening (EEG) nr. 1234/90 van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm ...	70

II *Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing*

**Raad**

90/225/EEG :

- \* **Beschikking van de Raad van 7 mei 1990 houdende machtiging tot uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging van bepaalde handelsakkoorden die door de Lid-Staten met derde landen zijn gesloten ..... 72**

---

**Rectificaties**

- \* **Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 831/90 van de Commissie van 30 maart 1990 houdende aanpassing van de bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad vastgestelde in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen (PB nr. L 86 van 31.3.1990) 76**

## I

(Besluiten waarvan de publikatie voorwaarde is voor de toepassing)

**VERORDENING (EEG) Nr. 1210/90 VAN DE RAAD**

van 7 mei 1990

**inzake de oprichting van het Europees Milieuagentschap en het Europees milieu-observatie- en -informatienetwerk**

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 130 S,

Gezien het voorstel van de Commissie <sup>(1)</sup>,

Gezien het advies van het Europees Parlement <sup>(2)</sup>,

Gezien het advies van het Economisch en Sociaal Comité <sup>(3)</sup>,

Overwegende dat het Verdrag voorziet in de ontwikkeling en tenuitvoerlegging van een communautair milieubeleid, en de doelstellingen en beginselen bevat die aan dit beleid ten grondslag moeten liggen;

Overwegende dat de eisen ter zake van milieubescherming een bestanddeel vormen van de andere takken van Gemeenschapsbeleid;

Overwegende dat volgens artikel 130 R van het Verdrag de Gemeenschap bij de uitwerking van haar optreden op milieugebied onder meer rekening dient te houden met de beschikbare wetenschappelijke en technische gegevens;

Overwegende dat de Commissie overeenkomstig Beschikking 85/338/EEG <sup>(4)</sup> is begonnen met een werkprogramma betreffende een proefproject voor het verzamelen van, het coördineren van en het brengen van samenhang in de informatie inzake de toestand van het milieu en de natuurlijke hulpbronnen in de Gemeenschap; dat thans de nodige besluiten dienen te worden genomen met betrekking tot een permanent systeem voor observatie en informatie op milieugebied;

Overwegende dat verzameling, verwerking en analyse van milieugegevens op Europees niveau nodig is om objectieve, betrouwbare en vergelijkbare informatie te verschaffen die het de Gemeenschap en de Lid-Staten mogelijk maakt de ter bescherming van het milieu noodzakelijke maatregelen te nemen, de resultaten van die maatregelen te beoordelen en een degelijke voorlichting

van het publiek over de toestand van het milieu te waarborgen;

Overwegende dat er in de Gemeenschap en de Lid-Staten reeds voorzieningen bestaan waarmee voor informatievoorziening en dienstverlening op dit gebied wordt zorg gedragen;

Overwegende dat op basis hiervan een Europees milieu-observatie- en -informatienetwerk dient te worden opgericht waarbij een Europees Milieuagentschap op communautair niveau voor de coördinatie zorg draagt;

Overwegende dat het Agentschap met de bestaande communautaire structuren dient samen te werken, opdat de Commissie ervoor kan zorgen dat de communautaire milieuwetgeving onverkort wordt toegepast;

Overwegende dat de rechtspositie en de structuur van dit Agentschap moeten zijn afgestemd op het objectieve karakter van de resultaten die het zou moeten opleveren; dat het Agentschap de mogelijkheid moet worden geboden zijn taken in nauwe samenwerking met de bestaande nationale en internationale voorzieningen te vervullen;

Overwegende dat het Agentschap juridisch autonoom dient te zijn, zij het dat het een nauwe band met de Instellingen van de Gemeenschap en de Lid-Staten moet kunnen onderhouden;

Overwegende dat het dienstig is te voorzien in de mogelijkheid dat andere landen die de belangstelling van de Gemeenschap en de Lid-Staten voor de doelstellingen van het Agentschap delen, krachtens tussen die landen en de Gemeenschap te sluiten overeenkomsten aan de werkzaamheden van het Agentschap deelnemen;

Overwegende dat deze verordening na twee jaar opnieuw dient te worden bezien met het oog op een besluit over de verdere taken van het Agentschap,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. Bij deze verordening wordt het Europees Milieuagentschap opgericht en de vorming van een Europees milieuobservatie- en -informatienetwerk beoogd.

<sup>(1)</sup> PB nr. C 217 van 23. 8. 1989, blz. 7.

<sup>(2)</sup> PB nr. C 96 van 17. 4. 1990.

<sup>(3)</sup> PB nr. C 56 van 7. 3. 1990, blz. 20.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 176 van 6. 7. 1985, blz. 14.

2. Om de bij het Verdrag en de achtereenvolgende communautaire milieuactieprogramma's vastgestelde doelstellingen op het gebied van bescherming en verbetering van het milieu te verwezenlijken, wordt beoogd de Gemeenschap en de Lid-Staten :

- objectieve, betrouwbare en vergelijkbare informatie op Europees niveau te verschaffen op grond waarvan zij de nodige maatregelen ter bescherming van het milieu kunnen nemen, de resultaten daarvan kunnen beoordelen en het publiek degelijke informatie kunnen geven over de toestand van het milieu ;
- te dien einde in technisch en wetenschappelijk opzicht de nodige bijstand te verlenen.

### Artikel 2

Om het in artikel 1 gestelde doel te bereiken vervult het Agentschap de volgende taken :

- i) in samenwerking met de Lid-Staten het in artikel 4 bedoelde Netwerk tot stand brengen en coördineren. Daartoe zorgt het Agentschap voor het verzamelen, verwerken en analyseren van gegevens, met name op de in artikel 3 genoemde gebieden. Het behoort voorts tot zijn taak de krachtens Beschikking 85/338/EEG begonnen werkzaamheden voort te zetten ;
- ii) de Gemeenschap en de Lid-Staten voorzien van de objectieve informatie die noodzakelijk is voor het bepalen en uitvoeren van een oordeelkundig en doeltreffend milieubeleid ; daartoe met name aan de Commissie de nodige informatie verschaffen opdat deze haar taken op het gebied van het identificeren, voorbereiden en evalueren van milieumaatregelen en -wetgeving succesvol kan uitvoeren ;
- iii) verzamelen, en evalueren van gegevens betreffende de toestand van het milieu, opstellen van deskundigenrapporten betreffende kwaliteit, gevoeligheid en belasting van het milieu op het grondgebied van de Gemeenschap, aanleggen van uniforme criteria voor de evaluatie van milieu-informatie in alle Lid-Staten. De Commissie maakt van deze informatie gebruik bij haar opdracht om de tenuitvoerlegging van de communautaire milieuwetgeving te verzekeren ;
- iv) bijdragen tot het vergelijkbaar maken van de milieugegevens op Europees niveau en, indien nodig, via passende wegen een betere harmonisatie van de meetmethoden bevorderen ;
- v) bevorderen van integratie van de Europese milieu-informatie in internationale milieubewakingsprogramma's, zoals die welke in het kader van de Verenigde Naties en de gespecialiseerde instellingen daarvan zijn opgesteld ;
- vi) zorgen voor een ruime verspreiding van betrouwbare milieu-informatie. Het Agentschap publiceert tevens om de drie jaar een rapport over de toestand van het milieu ;
- vii) stimuleren van de ontwikkeling en de toepassing van de technieken voor milieuprognoses op grond waarvan tijdig adequate preventieve maatregelen kunnen worden genomen ;

- viii) stimuleren van de ontwikkeling van methoden voor de evaluatie van de kosten van schade aan het milieu en van de kosten van een beleid gericht op preventie en bescherming en herstel van het milieu ;
- ix) stimuleren van de uitwisseling van informatie over de beste technologie die beschikbaar is om schade aan het milieu te voorkomen of te verminderen ;
- x) samenwerken met de in artikel 15 bedoelde instanties en programma's.

### Artikel 3

1. De voornaamste werkterreinen van het Agentschap omvatten voor zover mogelijk alles wat dienstig kan zijn voor het verzamelen van informatie met behulp waarvan de huidige en de te verwachten toestand van het milieu kan worden beschreven vanuit de volgende invalshoeken :

- i) kwaliteit van het milieu,
- ii) belasting van het milieu,
- iii) gevoeligheid van het milieu.

2. Het Agentschap verschaft informatie die bij de tenuitvoerlegging van het milieubeleid van de Gemeenschap rechtstreeks te gebruiken is.

Aan de volgende werkterreinen wordt voorrang gegeven :

- luchtkwaliteit en emissies in de atmosfeer,
- waterkwaliteit, verontreinigingen en watervoorraden,
- toestand van bodem, flora, fauna en biotopen,
- bodemgebruik en natuurlijke hulpbronnen,
- afvalbeheer,
- geluidsemissies,
- milieugevaarlijke chemische stoffen,
- bescherming van de kust.

In het bijzonder worden grensoverschrijdende, plurinationale en globale verschijnselen behandeld.

De sociaal-economische aspecten worden eveneens in aanmerking genomen.

Het Agentschap vermijdt dat zijn werk de door andere instellingen en organisaties reeds ondernomen activiteiten overlapt.

### Artikel 4

1. Het Netwerk omvat :

- de voornaamste componenten van de nationale informatienetwerken ;
- de nationale knooppunten ;
- de thematische centra.

2. Om het Netwerk zo snel en zo doeltreffend mogelijk op te zetten, dienen de Lid-Staten binnen zes maanden na de inwerkingtreding van deze verordening aan het Agentschap mede te delen, wat de voornaamste bestanddelen van hun nationale milieu-

informatienetwerken zijn, in het bijzonder op de in artikel 3, lid 2, genoemde prioritaire gebieden, alsmede welke instellingen volgens hen aan de werkzaamheden van het Agentschap zouden kunnen meewerken, gelet op de noodzaak dat hun grondgebied zo volledig mogelijk wordt bestreken.

3. De Lid-Staten kunnen met name één van de in lid 2 genoemde instellingen of een andere op hun grondgebied gevestigde organisatie aanwijzen als „nationaal knooppunt”, belast met de coördinatie en/of het doorsturen van de informatie die op nationaal niveau moet worden verstrekt aan het Agentschap en aan de instellingen of organisaties die deel uitmaken van het Netwerk, met inbegrip van de in lid 4 genoemde thematische centra.

4. De Lid-Staten kunnen tevens, binnen de in lid 2 genoemde termijn, de op hun grondgebied gevestigde instellingen of andere organisaties aanwijzen die specifiek zouden kunnen worden belast met samenwerking met het Agentschap ten aanzien van bepaalde thema's die van bijzonder belang zijn. Een aldus aangewezen instelling zou een overeenkomst met het Agentschap moeten kunnen sluiten om als thematisch centrum van het Netwerk op te treden voor het vervullen van specifieke taken voor een bepaald geografisch gebied. Deze centra werken samen met andere instellingen die deel uitmaken van het Netwerk.

5. Binnen zes maanden na ontvangst van de in lid 2 bedoelde informatie bevestigt het Agentschap op basis van een besluit van de Raad van Bestuur en van de in artikel 5 genoemde regelingen de voornaamste componenten van het Netwerk.

De thematische centra worden aangewezen bij een besluit dat met eenparigheid van stemmen door de leden van de Raad van Bestuur, als omschreven in artikel 8, lid 1, wordt genomen, voor een periode die niet langer is dan de looptijd van elk meerjarig werkprogramma als bedoeld in artikel 8, lid 4. Deze aanwijzing kan echter worden verlengd.

6. De toekenning van de specifieke taken aan de thematische centra wordt vermeld in het in artikel 8, lid 4, bedoelde meerjarig werkprogramma van het Agentschap.

7. In het licht van met name het meerjarig werkprogramma onderwerpt het Agentschap de in lid 2 bedoelde componenten van het Netwerk aan een periodieke heroverweging en brengt het daarin de wijzigingen aan waartoe de Raad van Bestuur heeft besloten, met inachtneming van eventuele nieuwe aanwijzingen van de Lid-Staten.

#### *Artikel 5*

Het Agentschap kan met de in artikel 4 bedoelde instellingen of organisaties die deel uitmaken van het Netwerk, de nodige regelingen treffen, en met name contracten sluiten, om de taken die het deze kan toevertrouwen succesvol uit te voeren. Een Lid-Staat kan voor op zijn grondgebied gevestigde nationale instellingen of organisaties bepalen dat dergelijke regelingen met het Agentschap

moeten worden getroffen met instemming van het nationale knooppunt.

#### *Artikel 6*

De milieugegevens die het Agentschap ontvangt of meedeelt, kunnen openbaar worden gemaakt en zijn toegankelijk voor het publiek, op voorwaarde dat zij overeenstemmen met de regels van de Commissie en de Lid-Staten betreffende informatieverstrekking, met name op het punt van vertrouwelijkheid.

#### *Artikel 7*

Het Agentschap bezit rechtspersoonlijkheid. Het geniet in alle Lid-Staten de ruimste handelingsbevoegdheid die door de nationale wetgevingen aan rechtspersonen wordt toegekend.

#### *Artikel 8*

1. Het Agentschap heeft een Raad van Bestuur bestaande uit één vertegenwoordiger van iedere Lid-Staat en twee vertegenwoordigers van de Commissie.

Voorts wijst het Europese Parlement als leden van de Raad van Bestuur twee vooraanstaande wetenschappers aan, die vooral deskundig zijn op het gebied van de milieubescherming en die op grond van de van hen te verwachten persoonlijke bijdrage tot de werkzaamheden van het Agentschap worden gekozen.

Elk lid van de Raad van Bestuur kan zich door een plaatsvervangend lid doen vervangen.

2. De Raad van Bestuur kiest zijn voorzitter uit zijn leden voor een periode van drie jaar en stelt zijn reglement van orde vast. Ieder lid van de Raad van Bestuur beschikt over één stem.

3. De besluiten van de Raad van Bestuur worden met een meerderheid van twee derden van zijn leden genomen, behalve in het in artikel 4, lid 5, tweede alinea, bedoelde geval.

4. De Raad van Bestuur neemt op basis van een ontwerp dat de in artikel 9 bedoelde Uitvoerend Directeur na raadpleging van het in artikel 10 bedoelde Wetenschappelijk Comité en na advies van de Commissie heeft voorgelegd, een meerjarig werkprogramma aan waarin wordt uitgegaan van de in artikel 3, lid 2, beschreven prioritaire thema's. Het eerste meerjarig programma wordt aangenomen binnen een termijn van negen maanden na de inwerkingtreding van deze verordening.

5. In het kader van het meerjarig programma neemt de Raad van Bestuur ieder jaar het werkprogramma van het Agentschap aan op basis van een ontwerp dat de Uitvoerend Directeur na raadpleging van het Wetenschappelijk Comité en na advies van de Commissie heeft voorgelegd. Dit programma kan in de loop van het jaar volgens dezelfde procedure worden aangepast.

6. De Raad van Bestuur neemt jaarlijks uiterlijk op 31 januari een algemeen jaarverslag over de activiteiten van het Agentschap aan. De Uitvoerend Directeur doet dit verslag toekomen aan het Europese Parlement, de Raad, de Commissie en de Lid-Staten.

*Artikel 9*

1. Het Agentschap staat onder leiding van een Uitvoerend Directeur, die door de Raad van Bestuur op voorstel van de Commissie wordt benoemd voor een periode van vijf jaar, welke telkens met vijf jaar kan worden verlengd. De Uitvoerend Directeur is de wettelijke vertegenwoordiger van het Agentschap. Hij is verantwoordelijk voor :

- een passende uitwerking en uitvoering van de door de Raad van Bestuur vastgestelde besluiten en programma's,
- de dagelijkse leiding van het Agentschap,
- de uitvoering van de in de artikelen 12 en 13 beschreven taken,
- de opstelling en publikatie van de in artikel 2, punt vi), genoemde rapporten,
- alle personeelszaken,
- het vervullen van de in artikel 8, leden 4 en 5, genoemde taken.

Hij wint voor de aanwerving van het wetenschappelijk personeel van het Agentschap advies in bij het in artikel 10 bedoelde Wetenschappelijk Comité.

2. Hij is voor zijn activiteiten aan de Raad van Bestuur verantwoording schuldig.

*Artikel 10*

1. De Raad van Bestuur en de Uitvoerend Directeur worden bijgestaan door een Wetenschappelijk Comité. Dit Comité heeft tot taak advies te geven in de in deze verordening bedoelde gevallen en over elke wetenschappelijke aangelegenheid die met de werkzaamheden van het Agentschap verband houdt en door de Raad van Bestuur of door de Uitvoerend Directeur aan het Comité wordt voorgelegd.

De adviezen van het Wetenschappelijk Comité worden gepubliceerd.

2. Het Wetenschappelijk Comité bestaat uit negen leden, die bijzonder gekwalificeerd zijn op milieugebied, en door de Raad van Bestuur worden aangewezen voor een periode van vier jaar, die eenmaal met vier jaar kan worden verlengd. In het in artikel 8, lid 2, bedoelde reglement van orde wordt de werking van het Comité geregeld.

*Artikel 11*

1. Voor alle ontvangsten en uitgaven van het Agentschap moeten ramingen worden gemaakt voor elk begrotingsjaar, dat samenvalt met het kalenderjaar; deze ontvangsten en uitgaven moeten worden opgenomen in de begroting van het Agentschap.

2. De ontvangsten en uitgaven op de begroting moeten in evenwicht zijn.

3. De ontvangsten van het Agentschap omvatten, onverminderd andere inkomsten, een in de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen opgenomen bijdrage van de Gemeenschap en de betalingen ontvangen ter vergoeding van verleende diensten.

4. De uitgaven van het Agentschap omvatten met name de bezoldiging van het personeel, de uitgaven voor administratie en infrastructuur, de huishoudelijke kosten en de

uitgaven uit hoofde van de met instellingen of organisaties die deel uitmaken van het Netwerk, alsmede met derden gesloten contracten.

*Artikel 12*

1. De Uitvoerend Directeur maakt jaarlijks uiterlijk op 31 maart een ontwerp-raming van de inkomsten en uitgaven van het Agentschap voor het volgende begrotingsjaar op en zendt die, te zamen met een personeelsformatie, toe aan de Raad van Bestuur.

2. De Raad van Bestuur stelt de raming op, die vergezeld gaat van de personeelsformatie, en zendt die onverwijld toe aan de Commissie, die op basis daarvan in het voorontwerp van begroting dat zij overeenkomstig artikel 203 van het Verdrag voorlegt aan de Raad, de corresponderende ramingen opstelt.

3. De Raad van Bestuur stelt de begroting van het Agentschap vast vóór de aanvang van het begrotingsjaar en past deze zo nodig aan de bijdrage van de Gemeenschap en de andere inkomsten van het Agentschap aan.

*Artikel 13*

1. De Uitvoerend Directeur voert de begroting van het Agentschap uit.

2. De controle op de betalingsverplichtingen en de betalingen met betrekking tot alle uitgaven en de controle op de vaststelling en de invordering van alle ontvangsten van het Agentschap worden uitgeoefend door de financieel controleur die door de Raad van Bestuur wordt aangewezen.

3. Jaarlijks, uiterlijk op 31 maart, doet de Uitvoerend Directeur de Commissie, de Raad van Bestuur en de Rekenkamer de rekeningen toekomen van alle ontvangsten en uitgaven van het Agentschap in het afgelopen begrotingsjaar. De Rekenkamer onderzoekt deze overeenkomstig artikel 206 bis van het Verdrag.

4. De Raad van Bestuur verleent de Uitvoerend Directeur kwijting voor de uitvoering van de begroting.

*Artikel 14*

De Raad van Bestuur stelt, na het advies van de Rekenkamer, de interne financiële bepalingen vast, waarin met name de regels voor de opstelling en de uitvoering van de begroting van het Agentschap nader worden vastgesteld.

*Artikel 15*

1. Het Agentschap streeft actief naar samenwerking met andere communautaire instanties en programma's, met name het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek, het Bureau voor de Statistiek en de communautaire milieuonderzoek- en -ontwikkelingsprogramma's. Daarbij geldt dat :

- de samenwerking met het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek met name de in punt A van de bijlage omschreven taken omvat ;
- de coördinatie met het Bureau voor de Statistiek van de Europese Gemeenschappen (Eurostat) en het Statistiekprogramma van de Europese Gemeenschappen volgens de richtsnoeren in punt B van de bijlage geschiedt.

2. Het Agentschap werkt tevens actief samen met andere organisaties, zoals het Europees Ruimte-Agentschap (ESA), de OESO, de Raad van Europa, het Internationale Energie-Agentschap, de Verenigde Naties en de gespecialiseerde instellingen ervan, met name het Milieuprogramma van de Verenigde Naties (UNEP), de Wereld Meteorologische Organisatie en de Internationale Organisatie voor Atoomenergie.

3. Bij de in de leden 1 en 2 bedoelde samenwerking wordt met name rekening gehouden met de noodzaak overlappingsen te vermijden.

#### *Artikel 16*

Het Protocol Europese betreffende de voorrechten en immuniteiten van de Europese Gemeenschappen is op het Agentschap van toepassing.

#### *Artikel 17*

Het personeel van het Agentschap is onderworpen aan de verordeningen en regelingen van toepassing op de ambtenaren en andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen.

Het Agentschap oefent ten aanzien van zijn personeel de bevoegdheden uit van het tot aanstelling bevoegde gezag.

De Raad van Bestuur stelt in overeenstemming met de Commissie passende uitvoeringsbepalingen vast.

#### *Artikel 18*

1. De contractuele aansprakelijkheid van het Agentschap wordt beheerst door de wet die op het betrokken contract van toepassing is. Het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen is bevoegd uitspraak te doen krachtens een arbitragebeding dat in een door het Agentschap gesloten overeenkomst is opgenomen.

2. Wat de niet-contractuele aansprakelijkheid betreft, moet het Agentschap, overeenkomstig de algemene beginselen welke de rechtsstelsels der Lid-Staten gemeen hebben, de schade vergoeden die door het Agentschap of door zijn personeelsleden bij de uitoefening van hun functies is veroorzaakt.

Het Hof van Justitie is bevoegd uitspraak te doen in geschillen over vergoeding van deze schade.

3. De persoonlijke aansprakelijkheid van de personeelsleden jegens het Agentschap wordt geregeld bij de bepalingen die op het personeel van het Agentschap van toepassing zijn.

#### *Artikel 19*

Het Agentschap staat open voor landen die geen lid zijn van de Europese Gemeenschap, maar met de Gemeenschappen en de Lid-Staten de belangstelling delen voor de doelstellingen van het Agentschap, krachtens tussen die landen en de Gemeenschap overeenkomstig de procedure van artikel 228 van het Verdrag gesloten overeenkomsten.

#### *Artikel 20*

Uiterlijk twee jaar na de inwerkingtreding van deze verordening en na raadpleging van het Europese Parlement, neemt de Raad op dezelfde grondslag als voor deze verordening en op basis van een verslag van de Commissie dat vergezeld gaat van passende voorstellen, een besluit over de verdere taken van het Agentschap, met name op het stuk van de :

- verlening van bijstand bij het toezicht op de tenuitvoerlegging van de communautaire milieuwetgeving, in samenwerking met de Commissie en de bestaande bevoegde instanties van de Lid-Staten ;
- uitwerking van milieulabels en van criteria voor de toekenning van dergelijke labels voor milieuvriendelijke producten, technieken, goederen, diensten en programma's die geen natuurlijke hulpbronnen verspillen ;
- bevordering van milieuvriendelijke technieken en processen alsmede het gebruik en de overdracht daarvan in de Gemeenschap en naar derde landen ;
- vaststelling van criteria voor de milieueffectbeoordeling met het oog op de toepassing en de mogelijke herziening van Richtlijn 85/337/EEG <sup>(1)</sup> overeenkomstig artikel 11 van die richtlijn.

#### *Artikel 21*

Deze verordening treedt in werking op de dag nadat de bevoegde autoriteiten een besluit hebben genomen over de vestigingsplaats van het Agentschap <sup>(2)</sup>.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1990.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

G. COLLINS

<sup>(1)</sup> PB nr. L 175 van 5. 7. 1985, blz. 40.

<sup>(2)</sup> De datum van inwerkingtreding van de verordening moet in het Publikatieblad worden bekendgemaakt.



*BIJLAGE***A. Samenwerking met het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek**

- Harmonisatie van milieumeetmethoden <sup>(1)</sup>;
- onderlinge ijking van apparatuur <sup>(1)</sup>;
- standaardisatie van dataformats;
- ontwikkeling van nieuwe milieumeetmethoden en apparatuur daarvoor;
- andere taken als overeengekomen tussen de Uitvoerend Directeur van het Agentschap en de Directeur-generaal van het Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek.

**B. Samenwerking met Eurostat**

1. Het systeem dient zoveel mogelijk gebruik te maken van het systeem voor statistische informatie zoals dat door Eurostat en de nationale bureaus voor de statistiek in de Lid-Staten is opgezet.
2. Het Statistiekprogramma op milieugebied zal door de Uityoerend Directeur van het Agentschap en de Directeur-generaal van Eurostat in onderling overleg worden opgesteld en aan de Raad van Bestuur van het Agentschap en aan het Comité voor het Statistiekprogramma ter goedkeuring worden voorgelegd.
3. Het Statistiekprogramma wordt opgezet en uitgevoerd in het kader dat door internationale statistische organisaties, zoals de Statistical Commission van de Verenigde Naties, de Conferentie van Europese Statistici en de OESO is opgezet.

---

<sup>(1)</sup> Bij samenwerking op deze gebieden moet ook rekening worden gehouden met de werkzaamheden van het Communautair Referentiebureau.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1211/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 13, lid 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de omrekeningskoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de heffingen die van toepassing zijn bij invoer van granen, meel van tarwe en rogge, gries en griesmeel van tarwe, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 754/90 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 mei 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor wordt toegepast op alle elementen voor de berekening van heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardigheidscoëfficiënten;

Overwegende dat de toepassing van de in Verordening (EEG) nr. 754/90 neergelegde regelen op de aanbodprijzen en noteringen van heden die de Commissie bekend zijn, leidt tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De bij de invoer van de in artikel 1, onder a), b) en c), van Verordening (EEG) nr. 2727/75 genoemde produkten te innen heffingen worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor granen en meel, gries en griesmeel van tarwe of van rogge

(ecu/ton)

GN-code	Heffingen	
	Portugal	Derde landen
0709 90 60	39,80	132,60 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
0712 90 19	39,80	132,60 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 10	49,77	193,14 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 10 90	49,77	193,14 <sup>(1)</sup> <sup>(3)</sup>
1001 90 91	40,78	139,15
1001 90 99	40,78	139,15
1002 00 00	65,46	137,92 <sup>(4)</sup>
1003 00 10	56,71	136,52
1003 00 90	56,71	136,52
1004 00 10	48,11	128,45
1004 00 90	48,11	128,45
1005 10 90	39,80	132,60 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1005 90 00	39,80	132,60 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
1007 00 90	56,71	140,89 <sup>(4)</sup>
1008 10 00	56,71	35,34
1008 20 00	56,71	112,72 <sup>(4)</sup>
1008 30 00	56,71	7,71 <sup>(5)</sup>
1008 90 10	(7)	(7)
1008 90 90	56,71	7,71
1101 00 00	71,56	209,27
1102 10 00	106,11	207,55
1103 11 10	91,98	314,20
1103 11 90	75,71	224,43

(1) Voor harde tarwe („durum”) van oorsprong uit Marokko, welke rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap wordt vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(2) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(3) Voor maïs van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap met 1,81 ecu per ton verminderd.

(4) Voor pluimgierst en sorgho van oorsprong uit de ACS-Staten of de LGO wordt de heffing bij invoer in de Gemeenschap toegepast overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90.

(5) Voor harde tarwe („durum”) en kanariezaad geproduceerd in Turkije, die rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap worden vervoerd, wordt de heffing met 0,60 ecu per ton verminderd.

(6) De te innen heffing bij invoer van rogge, verkregen in Turkije en rechtstreeks van dat land naar de Gemeenschap vervoerd, is vastgesteld bij de Verordeningen (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) en (EEG) nr. 2622/71 van de Commissie (PB nr. L 271 van 10. 12. 1971, blz. 22).

(7) Bij invoer van het produkt van GN-code 1008 90 10 (triticale) wordt de voor rogge geldende heffing toegepast.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1212/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90 <sup>(2)</sup>, en inzonderheid op artikel 15, lid 6,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van 11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de premies die aan de heffingen voor granen en mout dienen te worden toegevoegd, werden vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1916/89 van de Commissie <sup>(5)</sup> en de verordeningen die deze nadien hebben gewijzigd;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling

worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 mei 1990 vastgestelde koersen;

Overwegende dat, in verband met de cif-prijzen en de cif-prijzen op termijn van heden, de premies die aan de momenteel geldende heffingen worden toegevoegd, moeten worden gewijzigd volgens de tabellen in de bijlage van deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

1. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit Portugal, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld op nul.

2. De premies die aan de vooraf vastgestelde heffingen worden toegevoegd voor de invoer van granen en mout uit derde landen, bedoeld in artikel 15 van Verordening (EEG) nr. 2727/75, worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 4.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de premies die aan de invoerheffingen voor granen, meel en mout worden toegevoegd

## A. Granen en meel

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.
	5	6	7	8
0709 90 60	0	0	0	0
0712 90 19	0	0	0	0
1001 10 10	0	0	0	0
1001 10 90	0	0	0	0
1001 90 91	0	10,88	10,88	10,88
1001 90 99	0	10,88	10,88	10,88
1002 00 00	0	0	0	0
1003 00 10	0	0	0	0
1003 00 90	0	0	0	0
1004 00 10	0	0	0	0
1004 00 90	0	0	0	0
1005 10 90	0	0	0	0
1005 90 00	0	0	0	0
1007 00 90	0	0	0	0
1008 10 00	0	0	0	0
1008 20 00	0	0	0	0
1008 30 00	0	0	0	0
1008 90 90	0	0	0	0
1101 00 00	0	15,24	15,24	15,24

## B. Mout

*(in ecu / ton)*

GN-code	Lopend	1 <sup>e</sup> term.	2 <sup>e</sup> term.	3 <sup>e</sup> term.	4 <sup>e</sup> term.
	5	6	7	8	9
1107 10 11	0	19,37	19,37	19,37	19,37
1107 10 19	0	14,47	14,47	14,47	14,47
1107 10 91	0	0	0	0	0
1107 10 99	0	0	0	0	0
1107 20 00	0	0	0	0	0

**VERORDENING (EEG) Nr. 1213/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot vaststelling van de minimumheffingen bij invoer van olijfolie en van de heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van 22 september 1966 houdende de totstandbrenging van een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2902/89 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 16, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1514/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Algerije <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4014/88 <sup>(4)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1521/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Marokko <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4015/88 <sup>(6)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1508/76 van de Raad van 24 juni 1976 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Tunesië <sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 413/86 <sup>(8)</sup>, en met name op artikel 5,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad van 17 mei 1977 betreffende de invoer in de Gemeenschap van bepaalde landbouwprodukten van oorsprong uit Turkije <sup>(9)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4016/88 <sup>(10)</sup>, en met name op artikel 10, lid 2,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1620/77 van de Raad van 18 juli 1977 betreffende de invoer van olijfolie van oorsprong uit Libanon <sup>(11)</sup>,

Overwegende dat de Commissie bij Verordening (EEG) nr. 3131/78 <sup>(12)</sup>, gewijzigd bij de Akte van toetreding van Griekenland, heeft besloten de inschrijvingsprocedure voor de vaststelling van de heffingen op olijfolie in te stellen;

Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 2751/78 van de Raad van 23 november 1978 houdende algemene voorschriften betreffende de regeling inzake de vaststelling bij openbare inschrijving van de

heffing bij invoer van olijfolie <sup>(13)</sup> is bepaald, dat het bedrag van de minimumheffing voor elk van de betrokken produkten moet worden vastgesteld op basis van een onderzoek van de situatie op de wereldmarkt en op de markt van de Gemeenschap, alsmede van de door de inschrijvers vermelde bedragen van de heffing;

Overwegende dat bij de toepassing van de heffing rekening moet worden gehouden met het bepaalde in de overeenkomsten tussen de Gemeenschap en sommige derde landen; dat met name de heffing welke op deze landen van toepassing is moet worden vastgesteld door de heffing bij invoer uit andere derde landen als grondslag te nemen voor een berekening;

Overwegende dat toepassing van de bovenvermelde bepalingen op de bedragen van de heffing die de inschrijvers hebben vermeld in de verklaringen welke zij op 7 en 8 mei 1990 hebben ingediend, ertoe leidt de minimumheffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage I bij deze verordening;

Overwegende dat de heffing bij invoer van olijven van de GN-codes 0709 90 39 en 0711 20 90 en van produkten van de GN-codes 1522 00 31, 1522 00 39 en 2306 90 19 moet worden berekend uitgaande van de minimumheffing op de in deze produkten aanwezige hoeveelheid olijfolie; dat evenwel voor olijven de heffing niet lager mag zijn dan een bedrag dat overeenkomt met 8 % van de waarde van het ingevoerde produkt, welk bedrag forfaitair wordt vastgesteld; dat toepassing van deze maatregelen ertoe leidt de heffingen vast te stellen zoals is aangegeven in bijlage II bij deze verordening,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De minimumheffingen bij invoer van olijfolie zijn vastgesteld in bijlage I.

*Artikel 2*

De heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie zijn vastgesteld in bijlage II.

*Artikel 3*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

<sup>(13)</sup> PB nr. L 331 van 28. 11. 1978, blz. 6.

<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 24.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 43.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 2.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 169 van 28. 6. 1976, blz. 9.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 48 van 26. 2. 1986, blz. 1.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 358 van 27. 12. 1988, blz. 3.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 181 van 21. 7. 1977, blz. 4.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 370 van 30. 12. 1978, blz. 60.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*  
Ray MAC SHARRY  
*Lid van de Commissie*

---

## BIJLAGE I

## Minimumheffingen bij invoer in de sector olijfolie

*(in ecu / 100 kg)*

GN-code	Derde landen
1509 10 10	55,00 <sup>(1)</sup>
1509 10 90	55,00 <sup>(1)</sup>
1509 90 00	65,00 <sup>(2)</sup>
1510 00 10	77,00 <sup>(1)</sup>
1510 00 90	122,00 <sup>(3)</sup>

<sup>(1)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code die geheel en al is verkregen in een van de hierna genoemde landen en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met :

- a) voor Libanon : 0,60 ecu/100 kg ;
- b) voor Tunesië : 12,69 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- c) voor Turkije : 22,36 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dat land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing ;
- d) voor Algerije en Marokko : 24,78 ecu/100 kg, als de handelaar het bewijs levert dat hij de door dit land ingestelde uitvoerheffing heeft vergoed, zonder dat evenwel deze vergoeding hoger mag zijn dan het bedrag van de werkelijk ingestelde heffing.

<sup>(2)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,86 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dit land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 3,09 ecu/100 kg.

<sup>(3)</sup> Voor invoer van olie van deze GN-code :

- a) die geheel en al is verkregen in Algerije, Marokko of Tunesië en rechtstreeks vanuit die landen naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 7,25 ecu/100 kg ;
- b) die geheel en al is verkregen in Turkije en rechtstreeks vanuit dat land naar de Gemeenschap is vervoerd, wordt de toe te passen heffing verminderd met 5,80 ecu/100 kg.

## BIJLAGE II

## Heffingen bij invoer van de overige produkten van de sector olijfolie

*(in ecu / 100 kg)*

GN-code	Derde landen
0709 90 39	12,10
0711 20 90	12,10
1522 00 31	27,50
1522 00 39	44,00
2306 90 19	6,16



**VERORDENING (EEG) Nr. 1214/90 VAN DE COMMISSIE****van 8 mei 1990****houdende vaststelling van eenheidswaarden voor de bepaling van de  
douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhevige goederen**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1577/81 van de  
Commissie van 12 juni 1981 houdende invoering van een  
systeem van vereenvoudigde procedures voor de bepaling  
van de douanewaarde van bepaalde aan bederf onderhe-  
vige goederen<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3462/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 1,Overwegende dat in artikel 1 van Verordening (EEG) nr.  
1577/81 is bepaald dat de Commissie periodieke  
eenheidswaarden vaststelt voor de produkten die zijn  
omschreven in de in de bijlage opgenomen klasse-  
indeling;Overwegende dat de toepassing van de regelen en maat-  
staven bepaald in deze zelfde verordening op de gegevensdie overeenkomstig het bepaalde in artikel 1, lid 2, van  
genoemde verordening aan de Commissie zijn medege-  
deeld, ertoe leidt voor de betrokken produkten de  
eenheidswaarden vast te stellen die zijn vermeld in de  
bijlage bij de onderhavige verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De eenheidswaarden bedoeld in artikel 1, lid 1, van  
Verordening (EEG) nr. 1577/81 worden vastgesteld zoals  
in de in de bijlage opgenomen lijst is vermeld.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Christiane SCRIVENER

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 154 van 13. 6. 1981, blz. 26.<sup>(2)</sup> PB nr. L 334 van 18. 11. 1989, blz. 21.

## BIJLAGE

Ru- briek	GN-code	Tari- c- on- der- ver- deling	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
1.10	07019051 07019059		Nieuwe aardappelen (pri- meurs)	45,59	1926	354,67	93,42	313,50	9166	34,80	68450	105,04	33,74
1.20	07020010 07020090		Tomaten	69,54	2938	540,94	142,49	478,15	13980	53,09	104398	160,21	51,47
1.30	07031019		Uien (andere dan plant- uitjes)	36,91	1559	287,12	75,63	253,79	7420	28,17	55413	85,03	27,32
1.40	07032000		Knoflook	260,72	11017	2028,04	534,20	1792,62	52413	199,03	391396	600,65	192,97
1.50	07039000	*10	Prei	26,19	1107	204,09	53,42	180,07	5121	20,01	39341	60,10	19,52
1.60	07041010 07041090	*00 *00	Bloemkool	35,35	1508	278,81	71,89	244,80	6721	27,24	53623	81,08	25,69
1.70	07042000		Spruitjes	198,22	8376	1541,83	406,13	1362,85	39847	151,32	297562	456,65	146,71
1.80	07049010		Witte kool en rode kool	43,46	1853	342,72	88,37	300,92	8262	33,48	65914	99,66	31,58
1.90	07049090	*10	Spruitende broccoli (Bras- sica oleracea var. italica)	169,15	7148	1315,76	346,58	1163,02	34005	129,13	253933	389,69	125,19
1.100	07049090	*92 *98	Chinese kool	53,39	2256	415,32	109,40	367,11	10733	40,76	80154	123,00	39,51
1.110	07051110 07051190		Kropsla	87,02	3677	676,90	178,30	598,33	17494	66,43	130638	200,48	64,40
1.120	07052900	*10	Andijvie	42,02	1778	328,71	85,98	288,98	8292	32,08	63198	96,79	30,93
1.130	07061000	*21 *22 *23 *25	Wortelen	55,46	2343	431,44	113,64	381,35	11150	42,34	83264	127,78	41,05
1.140	07069090	*11 *19	Radijs	110,38	4670	859,25	225,74	758,62	22025	84,22	165842	254,04	81,73
1.150	07070011 07070019		Komkommers	40,37	1706	314,03	82,72	277,57	8115	30,82	60606	93,00	29,88
1.160	07081010 07081090		Erwten (Pisum sativum), peultjes daaronder begre- pen	130,90	5531	1018,24	268,21	900,04	26315	99,93	196514	301,57	96,88
1.170	07082010 07082090		Bonen (Vigna spp., Phase- olus spp.)	112,18	4740	872,58	229,84	771,29	22551	85,63	168402	258,43	83,02
1.180	07089000	*11 *12 *29	Tuinbonen	34,64	1464	269,51	70,99	238,22	6965	26,45	52014	79,82	25,64
1.190	07091000		Artisjokken	72,65	3070	565,14	148,86	499,53	14605	55,46	109068	167,38	53,77
1.200			Asperges :										
1.200.1	07092000	*11 *12 *13 *14 *15 *16	— groene	298,42	12610	2321,21	611,43	2051,75	59989	227,81	447976	687,48	220,86
1.200.2	07092000	*91 *92 *93 *94 *95 *96	— andere	305,10	12892	2373,20	625,12	2097,70	61333	232,91	458009	702,88	225,81
1.210	07093000		Aubergines	72,17	3049	561,38	147,87	496,21	14508	55,09	108343	166,26	53,41
1.220	07094000	*13 *14 *15	Bleekselderij (Apium gra- veolens, var. dulce)	48,81	2062	379,70	100,01	335,63	9813	37,26	73281	112,46	36,13
1.230	07095130		Cantharellen	556,01	23931	4428,22	1139,98	3869,16	102135	429,67	837139	1287,01	394,04
1.240	07096010		Niet-scherpsmakende pe- pers	128,54	5432	999,87	263,37	883,80	25841	98,13	192969	296,13	95,14

Ru- briek	GN-code	Taric- onder- verdeling	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto									
				ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling
1.250	0709 90 50		Venkel	39,04	1 651	303,92	79,84	268,32	7 790	29,79	58 659	89,85	28,91
1.260	0709 90 70		Kleine pompoenen (zoge- naamde courgettes)	72,46	3 061	563,62	148,46	498,19	14 566	55,31	108 774	166,93	53,63
1.270	0714 20 10	* 00	Bataten (zoete aardappe- len), geheel, vers (bestemd voor menselijke consump- tie)	83,09	3 573	661,63	170,19	578,78	15 258	64,18	125 219	192,08	58,69
2.10	0802 40 00	* 10	Kastanjes ( <i>Castanea</i> spp.), vers	146,09	6 222	1 151,44	295,70	1 011,02	27 507	112,36	221 703	333,97	108,51
2.20	0803 00 10	* 90	Bananen (andere dan „plantains”), vers	51,25	2 165	398,69	105,01	352,40	10 303	39,12	76 944	118,08	37,93
2.30	0804 30 00	* 90	Ananassen, vers	47,51	2 007	369,61	97,36	326,70	9 552	36,27	71 332	109,47	35,16
2.40	0804 40 10 0804 40 90	* 10 * 10	Advokaten, vers	152,65	6 450	1 187,39	312,77	1 049,56	30 687	116,53	229 158	351,67	112,98
2.50	0804 50 00	* 21 * 91	Guaves en manga's, vers	133,47	5 640	1 038,20	273,47	917,68	26 831	101,89	200 364	307,48	98,78
2.60			Sinaasappelen, andere dan pomeransen (bittere oran- jeappelen), vers :										
2.60.1	0805 10 11 0805 10 21 0805 10 31 0805 10 41		— Bloedsinaasappelen en halfbloedsinaasappelen	58,86	2 487	457,87	120,61	404,72	11 833	44,93	88 366	135,61	43,56
2.60.2	0805 10 15 0805 10 25 0805 10 35 0805 10 45		— Navels, navelines, nave- lates, salustiana's, ver- na's, valencia lates, maltaises, shamouti's, ovale's, trovita's en hamlins	49,52	2 092	385,25	101,48	340,53	9 956	37,81	74 351	114,10	36,65
2.60.3	0805 10 19 0805 10 29 0805 10 39 0805 10 49		— andere	29,17	1 244	230,04	59,32	201,99	5 546	22,47	44 244	66,89	21,20
2.70			Mandarijnen (tangerines en satsuma's daaronder begre- pen), vers; clementines, wilkingen en dergelijke kruisingen van citrusvruch- ten, vers :										
2.70.1	0805 20 10	* 11 * 21	— Clementines	90,96	3 847	708,75	185,51	625,37	17 785	69,52	136 623	208,74	67,79
2.70.2	0805 20 30	* 11 * 21	— Monreales en satsuma's	46,75	1 975	363,65	95,79	321,44	9 398	35,69	70 182	107,70	34,60
2.70.3	0805 20 50	* 12 * 13 * 22 * 23	— Mandarijnen en wil- kings	39,28	1 662	307,30	80,38	270,15	7 752	29,99	59 082	90,49	28,91
2.70.4	0805 20 70 0805 20 90	* 11 * 21 * 11 * 12 * 13 * 14 * 31 * 32 * 33 * 34	— Tangerines en andere	50,82	2 147	395,34	104,13	349,45	10 217	38,80	76 298	117,09	37,61
2.80	0805 30 10	* 11 * 12	Citroenen ( <i>Citrus limon</i> , <i>Citrus limonum</i> ), vers	42,24	1 785	328,61	86,55	290,46	8 492	32,25	63 419	97,32	31,26
2.85	0805 30 90	* 11 * 19	Lemmetjes ( <i>Citrus auranti- folia</i> ), vers	124,36	5 255	967,31	254,80	855,02	24 999	94,93	186 684	286,49	92,04

Ru- briek	GN-code	Taric- onder- verdeling	Omschrijving	Bedrag van de eenheidswaarden/100 kg netto										
				ecu	Bfr./Lfr.	Dkr.	DM	Ffr.	Dr.	Iers £	Lire	Fl.	£ sterling	
2.90			Pompelmoezen en pome- lo's of grapefruit, vers :											
2.90.1	08054000	* 11 * 12	— witte	45,07	1904	350,61	92,35	309,91	9061	34,41	67665	103,84	33,36	
2.90.2	08054000	* 21 * 22	— roze	100,63	4252	782,76	206,18	691,89	20229	76,82	151067	231,83	74,48	
2.100	08061011 08061015 08061019		Druiven voor tafelgebruik	122,53	5177	953,08	251,05	842,45	24631	93,53	183938	282,28	90,68	
2.110	08071010		Watermeloenen	52,60	2222	409,18	107,78	361,68	10575	40,15	78970	121,19	38,93	
2.120			Andere meloenen :											
2.120.1	08071090	* 12 * 13 * 14 * 15 * 21	— Amarillo, Cuper, Ho- ney Dew, Onteniente, Piel de Sapo, Rochet, Tendral	78,56	3319	611,06	160,96	540,13	15792	59,97	117931	180,98	58,14	
2.120.2	08071090	* 16 * 17 * 18 * 19 * 29	— andere	91,43	3863	711,18	187,33	628,63	18380	69,79	137253	210,63	67,67	
2.130	08081091 08081093 08081099		Appelen	68,07	2876	529,48	139,47	468,02	13684	51,96	102186	156,82	50,38	
2.140	08082031 08082033 08082035 08082039	* 91 * 98 * 90 * 90	Peren (andere dan de varië- teit Nashi, Pyrus pyrifolia)	83,78	3540	651,72	171,67	576,06	16843	63,96	125777	193,02	62,01	
2.150	08091000		Abrikozen	47,04	1987	365,93	96,39	323,45	9457	35,91	70622	108,38	34,81	
2.160	08092010 08092090		Kersen	220,66	9412	1740,13	448,73	1527,90	41952	170,03	334673	506,04	160,37	
2.170	08093000	* 91 * 92 * 93 * 97	Perziken	110,51	4670	859,61	226,43	759,82	22216	84,36	165899	254,59	81,79	
2.180	08093000	* 11 * 12 * 13 * 17	Nectarines	99,42	4206	773,90	203,31	683,27	19837	75,86	149369	228,80	73,62	
2.190	08094011 08094019		Pruimen	151,91	6419	1181,63	311,25	1044,46	30538	115,96	228046	349,97	112,43	
2.200	08101010 08101090		Aardbeien	149,17	6303	1160,33	305,64	1025,64	29988	113,87	223936	343,66	110,40	
2.205	08102010		Frambozen	574,44	24307	4493,31	1175,29	3950,18	113358	438,60	863888	1323,12	422,80	
2.210	08104030		Blauwe bosbessen (vruch- ten van de Vaccinium myrtillus)	179,42	7780	1443,17	370,20	1255,56	32582	138,91	270928	418,03	122,25	
2.220	08109010		Kiwi's (Actinidia chinensis Planch.)	134,53	5685	1046,46	275,65	924,99	27045	102,70	201960	309,93	99,57	
2.230	08109080	* 31 * 32	Granaatappels	72,77	3105	573,24	148,25	504,48	13979	55,95	110349	167,24	52,51	
2.240	08109080	* 41 * 42	Kaki-appels	244,37	10326	1900,83	500,70	1680,17	49125	186,55	366846	562,98	180,86	
2.250	08109030	* 10	Litchi's	198,16	8373	1541,38	406,01	1362,45	39835	151,27	297475	456,52	146,66	

\* = Het negende cijfer is bestemd voor de Lid-Staten (statistische behoeften).

**VERORDENING (EEG) Nr. 1215/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,  
inzonderheid op artikel 272,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 571/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 10, lid 1, artikel 11, lid 1, en artikel 12, lid 8,

Overwegende dat krachtens artikel 272, leden 1 en 2, van  
de Toetredingsakte de Gemeenschap in haar  
samenstelling van 31 december 1985 gedurende de eerste  
etappe bij invoer van bepaalde produkten uit Portugal de  
regeling toepast die vóór de toetreding gold, met inacht-  
neming van de prijsaanpassing in die eerste etappe; dat  
derhalve de betrokken heffingen moeten worden vastge-  
steld;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde oriëntatie-  
prijs wordt verlaagd overeenkomstig artikel 2 van Veror-  
dening (EEG) nr. 784/90 van de Commissie van 29 maart  
1990 tot vaststelling van de coëfficiënt voor de verlaging  
van de landbouwprijzen van het verkoopseizoen  
1990/1991 in verband met de valutaherschikking van 5  
januari 1990 en tot wijziging van de voor dat verkoop-  
seizoen in ecu vastgestelde prijzen en bedragen <sup>(3)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 588/86 van de  
Commissie <sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1085/90 <sup>(5)</sup>, de bepalingen zijn vastgesteld voor de  
toepassing van de specifieke heffingen die in het handels-  
verkeer van rundvlees ten aanzien van Portugal gelden;

Overwegende dat de toepassing van de gezamenlijke  
bepalingen van Verordening (EEG) nr. 588/86 leidt tot de  
vaststelling van de specifieke invoerheffingen voor  
rundvlees zoals in de bijlage bij deze verordening aange-  
geven is,

**HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:**

*Artikel 1*

De specifieke heffingen bij invoer uit Portugal in de  
Gemeenschap in haar samenstelling van 31 december  
1985 worden in de bijlage bij deze verordening vastge-  
steld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 102.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 57 van 1. 3. 1986, blz. 45.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 108 van 28. 4. 1990, blz. 90.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de specifieke heffingen op rundvlees uit Portugal

GN-code	<i>(in ecu/100 kg)</i>	
	Bedrag van de specifieke heffingen	
0102 90 10	3,20	
0102 90 31	3,20	
0102 90 33	3,20	
0102 90 35	3,20	
0102 90 37	3,20	
0201 10 10	6,03	
0201 10 90	6,03	
0201 20 21	6,03	
0201 20 29	6,03	
0201 20 31	4,82	
0201 20 39	4,82	
0201 20 51	7,24	
0201 20 59	7,24	
0201 20 90	9,05	
0201 30 00	10,37	
0202 10 00	5,43	
0202 20 10	5,43	
0202 20 30	4,34	
0202 20 50	6,75	
0202 20 90	8,14	
0202 30 10	6,75	
0202 30 50	6,75	
0202 30 90	9,35	
0206 10 95	10,37	
0206 29 91	9,35	
0210 20 10	9,05	
0210 20 90	10,37	
0210 90 41	10,37	
0210 90 90	10,37	
1602 50 10	10,37	
1602 90 61	10,37	

## VERORDENING (EEG) Nr. 1216/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

**tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 571/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening (EEG) nr. 805/68 op de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde producten een heffing van toepassing is; dat het bedrag van de toe te passen heffing bij artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basisheffing;

Overwegende dat voor runderen de basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap, verhoogd met de invloed van het douanerecht; dat de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap wordt vastgesteld aan de hand van de kwalitatief en kwantitatief meest representatieve aankoopmogelijkheden die voor runderen, alsook voor vers of gekoeld vlees, bedoeld in de bijlage van genoemde verordening, afdeling a), GN-codes 0201 10 10, 0201 10 90, 0201 20 11 en 0201 20 19, tijdens een bepaalde periode zijn waargenomen, waarbij met name rekening wordt gehouden met de situatie inzake vraag en aanbod, de wereldmarktprijzen voor bevroren vlees van een categorie die kan concurreren met vers of gekoeld vlees, en de opgedane ervaring;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatieprijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basisheffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de oriëntatieprijs;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 4, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de basisheffing voor vlees, bedoeld in de bijlage van die verordening, afdelingen a), c) en d), gelijk is aan de voor runderen bepaalde basisheffing, vermenigvuldigd met een voor elk van de betrokken producten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk douanetarief<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3988/87<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat de met ingang van 14 mei 1990 geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1188/90 van de Raad<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde oriëntatieprijs wordt verlaagd overeenkomstig artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 784/90 van de Commissie van 29 maart 1990 tot vaststelling van de coëfficiënt voor de verlaging van de landbouwprijzen van het verkoopseizoen 1990/1991 in verband met de valutaherschikking van 5 januari 1990 en tot wijziging van de voor dat verkoopseizoen in ecu vastgestelde prijzen en bedragen<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 586/77 is bepaald dat de basisheffing wordt berekend volgens de in artikel 3 van die verordening omschreven methode en aan de hand van de representatieve aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeenschap, vastgesteld voor de producten van iedere in artikel 2 genoemde categorie en aanbiedingsvorm, en met name voortvloeiend uit de prijzen, vermeld in de douanebescheiden die de uit derde landen ingevoerde producten vergezellen, of van de andere inlichtingen betreffende de door derde landen bij uitvoer toegepaste prijzen;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 119 van 11. 5. 1990.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 102.

Overwegende evenwel dat de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben, buiten beschouwing moeten worden gelaten; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat bij de berekening de laatst beschikbare prijs in aanmerking moet worden genomen wanneer voor een of meer categorieën van runderen of aanbiedingsvormen van vlees geen aanbiedingsprijs franco grens kan worden geconstateerd;

Overwegende dat, wanneer de aanbiedingsprijs franco grens van de Gemeenschap minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 10, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 805/68 voor sommige derde landen een bijzondere basisheffing wordt bepaald op basis van het verschil tussen enerzijds de oriëntatieprijs en anderzijds het gemiddelde van de tijdens een bepaalde periode geconstateerde prijzen, welk gemiddelde wordt verhoogd met de invloed van het douanerecht;

Overwegende dat in Verordening (EEG) nr. 611/77 van de Commissie van 18 maart 1977<sup>(1)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 925/77<sup>(2)</sup>, is bepaald dat de bijzondere basisheffing wordt vastgesteld voor produkten van oorsprong en van herkomst uit Oostenrijk, Zweden en Zwitserland op basis van het gewogen gemiddelde van de prijzen voor volwassen runderen die op de representatieve markten van deze derde landen worden genoteerd; dat de wegingscoëfficiënten en de representatieve markten zijn vastgesteld in de bijlagen bij Verordening (EEG) nr. 611/77;

Overwegende dat het prijsgemiddelde voor de berekening van de bijzondere heffing slechts in aanmerking wordt genomen wanneer het bedrag ervan ten minste 1,21 ecu per 100 kg levend gewicht hoger ligt dan de overeenkomstig artikel 10, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 vastgestelde aanbiedingsprijs franco grens;

Overwegende dat, wanneer het prijsgemiddelde minder dan 0,60 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van het vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking genomen gemiddelde, dit laatste gemiddelde kan worden aangehouden;

Overwegende dat, ingeval een of meer van de bovengenoemde derde landen, met name om gezondheidsredenen maatregelen treffen die de op hun markten genoteerde prijzen beïnvloeden, de Commissie de laatste prijzen in aanmerking kan nemen die zijn genoteerd vóór die maatregelen werden toegepast;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs

is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat geconstateerde prijs voor volwassen runderen gelijk is aan het door toepassing van de wegingscoëfficiënten berekende gemiddelde van de prijzen voor de kwaliteiten volwassen runderen of vlees daarvan die tijdens een periode van zeven dagen in eenzelfde groothandelstadium in die Lid-Staat zijn geconstateerd; dat de op de representatieve markt of markten van het Verenigd Koninkrijk geconstateerde prijs voor volwassen runderen wordt gecorrigeerd met het bedrag van de krachtens Verordening (EEG) nr. 1347/86<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4132/88<sup>(4)</sup>, aan de producenten toegekende premie; dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1646/89<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor de representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke markttag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 40.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 30. 12. 1988, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 162 van 13. 6. 1989, blz. 22.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 14.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 109 van 30. 4. 1977, blz. 1.



Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen werden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap, met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, de laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die uit door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten voortvloeien; dat bovendien rekening moet worden gehouden met Verordening (EEG) nr. 314/83 van de Raad van 24 januari 1983 betreffende de sluiting van de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië<sup>(1)</sup> alsmede met Besluit 87/605/EEG van de Raad van 21 december 1987 betreffende de sluiting van het Aanvullend Protocol bij de Samenwerkingsovereenkomst tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Socialistische Federatieve Republiek Joegoslavië<sup>(2)</sup> om in een verlaging van de heffing bij invoer van bepaalde producten van de sector rundvlees, van oorsprong en van herkomst uit Joegoslavië, in de Gemeenschap te voorzien;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad<sup>(3)</sup> de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwproducten en bepaalde door verwerking van landbouwproducten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van rundvlees zijn vastgesteld;

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige

verordening vastgestelde nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen en de bijzondere heffingen worden vastgesteld voor de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing of de bijzondere basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(4)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(5)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de aan de Commissie medegedeelde gegevens en noteringen volgt, dat de heffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### Artikel 1

De invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 14 mei 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 41 van 14. 2. 1983, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 389 van 31. 12. 1987, blz. 72.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor levende runderen en ander dan bevroren rundvlees

(ecu/100 kg)

GN-code	Joegoslavië <sup>(2)</sup>	Oostenrijk/Zweden/ Zwitserland	Andere derde landen
— Levend gewicht —			
0102 90 10	—	16,963	( <sup>1</sup> ) 124,192
0102 90 31	21,788	( <sup>1</sup> ) 16,963	( <sup>1</sup> ) 124,192
0102 90 33	—	16,963	( <sup>1</sup> ) 124,192
0102 90 35	21,788	16,963	( <sup>1</sup> ) 124,192
0102 90 37	21,788	16,963	( <sup>1</sup> ) 124,192
— Nettogewicht —			
0201 10 10	—	32,230	( <sup>1</sup> ) 235,964
0201 10 90	41,397	32,230	( <sup>1</sup> ) 235,964
0201 20 21	—	32,230	( <sup>1</sup> ) 235,964
0201 20 29	41,397	32,230	( <sup>1</sup> ) 235,964
0201 20 31	—	25,785	( <sup>1</sup> ) 188,771
0201 20 39	33,118	25,785	( <sup>1</sup> ) 188,771
0201 20 51	49,677	38,676	( <sup>1</sup> ) 283,157
0201 20 59	49,677	38,676	( <sup>1</sup> ) 283,157
0201 20 90	—	48,345	( <sup>1</sup> ) 353,946
0201 30 00	—	55,300	( <sup>1</sup> ) 404,864
0206 10 95	—	55,300	( <sup>1</sup> ) 404,864
0210 20 10	—	48,345	353,946
0210 20 90	—	55,300	404,864
0210 90 41	—	55,300	404,864
0210 90 90	—	55,300	404,864
1602 50 10	—	55,300	404,864
1602 90 61	—	55,300	404,864

(<sup>1</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

(<sup>2</sup>) Deze heffing geldt uitsluitend voor produkten die voldoen aan de bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1368/88 (PB nr. L 126 van 20. 5. 1988, blz. 26).

## VERORDENING (EEG) Nr. 1217/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

## tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 805/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector rundvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd  
bij Verordening (EEG) nr. 571/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 12, lid 8,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 9 van Verordening  
(EEG) nr. 805/68 een heffing van toepassing is op de in  
artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening bedoelde  
produkten; dat het bedrag van de toe te passen heffing in  
artikel 12 is vastgesteld op een percentage van de basis-  
heffing;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de  
bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 10 00 en 0202 20 10,  
van genoemde verordening, de basisheffing wordt bepaald  
op basis van het verschil tussen:

- enerzijds de oriëntatieprijs vermenigvuldigd met een  
coëfficiënt die de verhouding weergeeft welke in de  
Gemeenschap bestaat tussen de prijs voor vers vlees  
van een categorie die met het betrokken bevroren  
vlees kan concurreren en dezelfde aanbiedingsvorm  
heeft en de gemiddelde prijs van volwassen runderen,  
en
- anderzijds de aanbiedingsprijs franco grens van de  
Gemeenschap voor bevroren vlees, verhoogd met de  
invloed van het douanerecht en met een forfaitair  
bedrag dat de aan de invoer verbonden specifieke  
kosten weergeeft;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 van  
de Commissie van 18 maart 1977 tot vaststelling van de  
uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de heffingen in  
de sector rundvlees en tot wijziging van Verordening  
(EEG) nr. 950/68 betreffende het gemeenschappelijk  
douanetarief<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 3988/87<sup>(4)</sup>, de bovenbedoelde, overeenkomstig het  
bepaalde in artikel 11, lid 2, onder a), van Verordening  
(EEG) nr. 805/68 berekende coëfficiënt is vastgesteld op  
1,69 en het in artikel 11, lid 2, onder b), van die verorde-  
ning bedoelde forfaitaire bedrag op 6,65 ecu;

Overwegende dat, wanneer wordt geconstateerd dat de  
prijs van volwassen runderen op de representatieve  
markten van de Gemeenschap hoger is dan de oriëntatie-

prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-  
heffing gelijk is aan:

- a) 75 % indien de marktprijs ten hoogste 102 % van de  
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 50 % indien de marktprijs hoger is dan 102 %, doch  
niet hoger dan 104 % van de oriëntatieprijs;
- c) 25 % indien de marktprijs hoger is dan 104 %, doch  
niet hoger dan 106 % van de oriëntatieprijs;
- d) 0 % indien de marktprijs hoger is dan 106 % van de  
oriëntatieprijs;

dat, wanneer wordt geconstateerd dat de prijs van  
volwassen runderen op de representatieve markten van de  
Gemeenschap lager is dan of gelijk is aan de oriëntatie-  
prijs, de toe te passen heffing ten opzichte van de basis-  
heffing gelijk is aan:

- a) 100 % indien de marktprijs ten minste 98 % van de  
oriëntatieprijs bedraagt;
- b) 105 % indien de marktprijs lager is dan 98 %, doch  
niet lager dan 96 % van de oriëntatieprijs;
- c) 110 % indien de marktprijs lager is dan 96 %, doch  
niet lager dan 90 % van de oriëntatieprijs;
- d) 114 % indien de marktprijs lager is dan 90 % van de  
oriëntatieprijs;

Overwegende dat de met ingang van 14 mei 1990  
geldende oriëntatieprijzen voor volwassen runderen zijn  
vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1188/90 van de  
Raad<sup>(5)</sup>;

Overwegende dat de door de Raad vastgestelde oriëntatie-  
prijs wordt verlaagd overeenkomstig artikel 2 van Veror-  
dening (EEG) nr. 784/90 van de Commissie van 29 maart  
1990 tot vaststelling van de coëfficiënt voor de verlaging  
van de landbouwprijzen van het verkoopseizoen 1990/  
1991 in verband met de valutaherschikking van 5 januari  
1990 en tot wijziging van de voor dat verkoopseizoen in  
ecu vastgestelde prijzen en bedragen<sup>(6)</sup>;

Overwegende dat de aanbiedingsprijs franco grens van de  
Gemeenschap voor bevroren vlees wordt bepaald aan de  
hand van de wereldmarktprijs die is vastgesteld in over-  
eenstemming met de kwalitatief en kwantitatief meest  
representatieve aankoopmogelijkheden die zijn waarge-  
nomen tijdens een bepaalde periode, voorafgaande aan de  
bepaling van de basisheffing, waarbij met name rekening  
wordt gehouden met de te verwachten ontwikkeling van  
de markt voor bevroren vlees, met de meest representa-  
tieve prijzen op de markt van de derde landen voor vers  
of gekoeld vlees van een categorie die kan concurreren  
met bevroren vlees, en met de opgedane ervaring;

Overwegende dat voor bevroren vlees, bedoeld in de  
bijlage, afdeling b), GN-codes 0202 20 50, 0202 20 90,  
0202 30 10, 0202 30 50 en 0202 30 90, van Verordening  
(EEG) nr. 805/68, de basisheffing gelijk is aan de basishef-  
fing die is bepaald voor het produkt van de GN-codes  
0202 10 00 en 0202 20 10, vermenigvuldigd met een voor

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 24.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 61 van 4. 3. 1989, blz. 43.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 75 van 23. 3. 1977, blz. 10.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 376 van 31. 12. 1987, blz. 31.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 119 van 11. 5. 1990.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 83 van 30. 3. 1990, blz. 102.

elk van de betrokken produkten vastgestelde forfaitaire coëfficiënt; dat deze coëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 586/77;

Overwegende dat bij de bepaling van de aanbiedingsprijzen franco grens geen rekening wordt gehouden met de aanbiedingsprijzen die niet met de werkelijke aankoopmogelijkheden overeenstemmen of die op niet-representatieve hoeveelheden betrekking hebben; dat tevens moeten worden uitgesloten de aanbiedingsprijzen die op grond van het prijsverloop in het algemeen of van de beschikbare inlichtingen niet representatief voor de werkelijke prijstendens in het land van herkomst worden geacht;

Overwegende dat, zolang de aanbiedingsprijs franco grens voor bevroren vlees minder dan één rekeneenheid per 100 kg verschilt van die welke vroeger voor de berekening van de heffing in aanmerking is genomen, de laatstgenoemde prijs moet worden aangehouden;

Overwegende dat krachtens artikel 12, lid 6, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de prijs van volwassen runderen op de representatieve markten van de Gemeenschap de prijs is, die is vastgesteld aan de hand van de prijzen die op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat voor de verschillende categorieën volwassen runderen of vlees van deze dieren tijdens een nader te bepalen periode zijn waargenomen, met inachtneming van de belangrijkheid van elk van deze categorieën en van de relatieve omvang van de rundveestapel van elke Lid-Staat;

Overwegende dat de op de representatieve markt of markten van elke Lid-Staat geconstateerde prijs voor volwassen runderen gelijk is aan het door toepassing van de wegingscoëfficiënten berekende gemiddelde van de prijzen voor de kwaliteiten volwassen runderen of vlees daarvan die tijdens een periode van zeven dagen in een zelfde groothandelstadium in die Lid-Staat zijn geconstateerd; dat de op de representatieve markt of markten van het Verenigd Koninkrijk geconstateerde prijs voor volwassen runderen wordt gecorrigeerd met het bedrag van de krachtens Verordening (EEG) nr. 1347/86 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4132/88<sup>(2)</sup>, aan de producenten toegekende premie; dat de representatieve markten, de categorieën en kwaliteiten van de produkten en de wegingscoëfficiënten zijn vastgesteld in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 van de Commissie van 18 maart 1977 betreffende de vaststelling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijzen voor volwassen runderen en betreffende de constatering van de prijzen voor sommige andere runderen in de Gemeenschap<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1646/89<sup>(4)</sup>;

Overwegende dat voor Lid-Staten met verscheidene representatieve markten de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op elk van die markten; dat voor representatieve markten die tijdens de periode van zeven dagen meermaals worden gehouden, de prijs voor elke categorie

en elke kwaliteit gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen van elke markttag; dat voor Italië de prijs voor elke categorie en elke kwaliteit gelijk is aan het gewogen gemiddelde, berekend door toepassing van de in bijlage II van Verordening (EEG) nr. 610/77 vastgestelde bijzondere wegingscoëfficiënten, van de in het overschotgebied en het tekortgebied genoteerde prijzen; dat de in het overschotgebied genoteerde prijs gelijk is aan het rekenkundig gemiddelde van de noteringen op de verschillende markten in dat gebied; dat voor het Verenigd Koninkrijk op de gewogen gemiddelden van de prijzen voor volwassen runderen, geconstateerd op de representatieve markten van Groot-Brittannië enerzijds en Noord-Ierland anderzijds, de in genoemde bijlage II vastgestelde coëfficiënt wordt toegepast;

Overwegende dat, ingeval de noteringen niet gebaseerd zijn op „prijzen levend gewicht, exclusief belasting”, de noteringen voor de verschillende categorieën en kwaliteiten worden vermenigvuldigd met de in bijlage II van genoemde verordening vastgestelde coëfficiënten voor omrekening in prijzen voor levend gewicht, en voor Italië nadat ze eerst zijn verhoogd of verminderd met de in dezelfde bijlage vastgestelde correctiebedragen;

Overwegende dat, ingeval een of meer Lid-Staten, met name om redenen van veterinaire aard of in het belang van de gezondheid, maatregelen nemen die de normale ontwikkeling van de noteringen op hun markten beïnvloeden, de Commissie de mogelijkheid heeft hetzij geen rekening te houden met de noteringen op de betrokken markt of markten, hetzij uit te gaan van de laatste noteringen op de betrokken markt of markten vóór de maatregelen worden toegepast;

Overwegende dat, wanneer de nodige gegevens ontbreken, voor de vaststelling van de noteringen op de representatieve markten van de Gemeenschap met name rekening wordt gehouden met de laatste noteringen die bekend zijn;

Overwegende dat, zolang de op de representatieve markten van de Gemeenschap geconstateerde prijs voor volwassen runderen minder dan 0,24 ecu per 100 kg levend gewicht verschilt van de laatstelijk als berekeningsgrondslag voor de heffing aangehouden prijs, laatstgenoemde prijs wordt gehandhaafd;

Overwegende dat de heffingen moeten worden vastgesteld met inachtneming van de verplichtingen die voortvloeien uit de door de Gemeenschap gesloten internationale overeenkomsten;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 715/90 van de Raad<sup>(5)</sup> de regeling is vastgesteld die geldt voor landbouwprodukten en bepaalde door verwerking van landbouwprodukten verkregen goederen van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 586/77 de verschillende aanbiedingsvormen van bevroren vlees zijn vastgesteld;

<sup>(1)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 40.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 362 van 30. 12. 1988, blz. 4.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 77 van 25. 3. 1977, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 162 van 13. 6. 1989, blz. 22.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 84 van 30. 3. 1990, blz. 85.

Overwegende dat overeenkomstig artikel 33, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 805/68 de bij de onderhavige verordening voorgeschreven nomenclatuur wordt overgenomen in de gecombineerde nomenclatuur;

Overwegende dat de heffingen worden vastgesteld vóór de 27e van iedere maand en van toepassing zijn vanaf de eerste maandag van de daaropvolgende maand; dat deze heffingen tussentijds gewijzigd kunnen worden, wanneer de basisheffing wordt gewijzigd of naar gelang van de schommeling van de op de representatieve markten van de Gemeenschap waargenomen prijzen;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

- een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(2)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,
- een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de

contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat uit het bepaalde in de bovenvermelde verordeningen en inzonderheid uit de gegevens en noteringen waarover de Commissie thans beschikt volgt, dat de heffingen voor bevroren rundvlees moeten worden vastgesteld overeenkomstig de bijlage van deze verordening,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De invoerheffingen voor bevroren rundvlees worden vastgesteld in de bijlage.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 14 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

**BIJLAGE**

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor bevroren rundvlees <sup>(1)</sup>

*(ecu / 100 kg)*

GN-code	Bedrag
	— Nettogewicht —
0202 10 00	( <sup>1</sup> ) 197,163
0202 20 10	( <sup>1</sup> ) 197,163
0202 20 30	( <sup>1</sup> ) 157,730
0202 20 50	( <sup>1</sup> ) 246,454
0202 20 90	( <sup>1</sup> ) 295,745
0202 30 10	( <sup>1</sup> ) 246,454
0202 30 50	( <sup>1</sup> ) 246,454
0202 30 90	( <sup>1</sup> ) 339,120
0206 29 91	( <sup>1</sup> ) 339,120

(<sup>1</sup>) Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1218/90 VAN DE COMMISSIE**

van 8 mei 1990

**betreffende het beëindigen van de visserij op makreel door vissersvaartuigen die de vlag voeren van Spanje**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van 23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen voor controle op de visserijactiviteiten<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 11, lid 3;

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4047/89 van de Raad van 19 december 1989 inzake de vaststelling van de voor 1990 geldende totaal toegestane vangsten voor bepaalde visbestanden of groepen visbestanden en bepaalde bij de visserij in het kader van de totaal toegestane vangsten in acht te nemen voorschriften<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 738/90<sup>(4)</sup>, quota vastlegt voor makreel voor 1990;

Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de vangsten uit bepaalde bestanden waarvoor een quotum is vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een Lid-Staat;

Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan de Commissie, de vangsten van makreel in de wateren van de ICES-gebieden II (uitgezonderd EG-zone), V b (EG-zone), VI, VII, VIII a, b, d en e, XII en XIV, door

vaartuigen die de vlag voeren van Spanje of die in Spanje zijn geregistreerd, het voor 1990 toegewezen quotum hebben bereikt; dat Spanje de visserij op dit bestand verboden heeft met ingang van 27 april 1990; dat het daarom noodzakelijk is deze datum aan te houden,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Door de vangsten van makreel in de wateren van de ICES-gebieden II (uitgezonderd EG-zone), V b (EG-zone), VI, VII, VIII a, b, d en e, XII en XIV, door vaartuigen die de vlag voeren van Spanje of die in Spanje zijn geregistreerd, wordt het aan Spanje voor 1990 toegewezen quotum geacht volledig te zijn gebruikt.

De visserij op makreel in de wateren van de ICES-gebieden II (uitgezonderd EG-zone), V b (EG-zone), VI, VII, VIII a, b, d en e, XII en XIV, door vaartuigen die de vlag voeren van Spanje of die in Spanje zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord houden, de overlading en het lossen van dit bestand dat door vermelde vaartuigen in deze wateren is gevangen na de datum van toepassing van deze verordening.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*. Zij is van toepassing vanaf 27 april 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Manuel MARÍN

*Vice-Voorzitter*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 389 van 30. 12. 1989, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 82 van 29. 3. 1990, blz. 7.



**VERORDENING (EEG) Nr. 1219/90 VAN DE COMMISSIE**

van 8 mei 1990

**betreffende het beëindigen van de visserij op kabeljauw en schelvis door vissersvaartuigen die de vlag voeren van het Verenigd Koninkrijk**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,Gelet op Verordening (EEG) nr. 2241/87 van de Raad van  
23 juli 1987 houdende vaststelling van bepaalde maatregelen  
voor controle op de visserijactiviteiten<sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3483/88<sup>(2)</sup>, inzonder-  
heid op artikel 11, lid 3,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 4049/89 van de  
Raad van 19 december 1989 houdende verdeling, voor  
1990, van bepaalde vangstquota over de Lid-Staten voor  
vaartuigen die vissen in de exclusieve economische zone  
van Noorwegen en in de visserijzone rond Jan Mayen<sup>(3)</sup>  
quota vastlegt voor kabeljauw en schelvis voor 1990;Overwegende dat het, om de naleving te waarborgen van  
de bepalingen inzake de kwantitatieve beperking van de  
vangsten uit bepaalde bestanden waarvoor een quotum is  
vastgesteld, noodzakelijk is dat de Commissie de datum  
vastlegt waarop het toegewezen quotum wordt geacht  
volledig te zijn gebruikt ten gevolge van de vangsten  
verricht door de vaartuigen die de vlag voeren van een  
Lid-Staat;Overwegende dat, volgens de gegevens medegedeeld aan  
de Commissie, de vangsten van kabeljauw en schelvis in  
de wateren van de ICES-gebieden I en II (Noorse wateren  
ten noorden van 62° 00' NB), door vaartuigen die de vlag  
voeren van het Verenigd Koninkrijk of die in het Vere-  
nigd Koninkrijk zijn geregistreerd, het voor 1990 toege-  
wezen quotum hebben bereikt; dat het VerenigdKoninkrijk de visserij op deze bestanden verboden heeft  
met ingang van 27 april 1990; dat het daarom noodzake-  
lijk is deze datum aan te houden,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Door de vangsten van kabeljauw en schelvis in de wateren  
van de ICES-gebieden I en II (Noorse wateren ten  
noorden van 62° 00' NB), door vaartuigen die de vlag  
voeren van het Verenigd Koninkrijk of die in het Vere-  
nigd Koninkrijk zijn geregistreerd, wordt het aan het  
Verenigd Koninkrijk voor 1990 toegewezen quotum  
geacht volledig te zijn gebruikt.De visserij op kabeljauw en schelvis in de wateren van de  
ICES-gebieden I en II (Noorse wateren ten noorden van  
62° 00' NB), door vaartuigen die de vlag voeren van het  
Verenigd Koninkrijk of die in het Verenigd Koninkrijk  
zijn geregistreerd, is verboden alsmede het aan boord  
houden, de overlading en het lossen van deze bestanden  
die door vermelde vaartuigen in deze wateren zijn  
gevangen na de datum van toepassing van deze verorde-  
ning.*Artikel 2*Deze verordening treedt in werking op de dag volgende  
op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad  
van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing vanaf 27 april 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 8 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Manuel MARÍN

*Vice-Voorzitter*<sup>(1)</sup> PB nr. L 207 van 29. 7. 1987, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 306 van 11. 11. 1988, blz. 2.<sup>(3)</sup> PB nr. L 389 van 30. 12. 1989, blz. 44.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1220/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89 <sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 17, lid 5,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 17 van Verordening  
(EEG) nr. 804/68 het verschil tussen de in de internatio-  
nale handel geldende prijzen van de produkten als  
bedoeld in artikel 1 van genoemde verordening en de  
prijzen van deze produkten in de Gemeenschap over-  
brugd kan worden door een restitutie bij de uitvoer;Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 876/68  
van de Raad van 28 juni 1968 tot vaststelling van de alge-  
mene voorschriften betreffende de toekenning van de  
restituties bij de uitvoer en de criteria voor de vaststelling  
van het bedrag van de restitutie in de sector melk en  
zuivelprodukten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1344/86 <sup>(4)</sup>, de restituties voor de produkten als  
bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68,  
die als zodanig worden uitgevoerd, moeten worden vastge-  
steld rekening houdend met:

- de situatie en de verwachte ontwikkeling op de markt  
van de Gemeenschap met betrekking tot de prijzen  
voor melk en zuivelprodukten en de beschikbare  
hoeveelheden, evenals met de prijzen voor melk en  
zuivelprodukten in de internationale handel,
- de afzetkosten en de meest gunstige vervoerkosten,  
berekend vanaf de markten van de Gemeenschap tot  
aan de havens of andere plaatsen van uitvoer van de  
Gemeenschap, evenals met de aanvoerkosten tot aan  
de landen van bestemming,
- de doelstellingen van de gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelprodukten,  
zijnde het verzekeren van een evenwichtige en een  
natuurlijke ontwikkeling van de prijzen en het  
handelsverkeer op deze markten,
- het belang dat erin gelegen is om verstoringen op de  
markt van de Gemeenschap te voorkomen,
- het economisch aspect van de beoogde uitvoer;

Overwegende dat krachtens artikel 3, lid 1, van Verorde-  
ning (EEG) nr. 876/68 de prijzen in de Gemeenschapworden bepaald met inachtneming van de toegepaste prij-  
zen, die met het oog op de uitvoer het gunstigst blijken te  
zijn; dat bij de bepaling van de prijzen in de internatio-  
nale handel met name rekening wordt gehouden met:

- a) de prijzen die op de markten in derde landen worden  
toegepast,
- b) de gunstigste prijzen bij invoer in de derde landen van  
bestemming uit andere derde landen,
- c) de producentenprijzen die in de uitvoerende derde  
landen worden geconstateerd en, in voorkomend geval,  
met inachtneming van de subsidies die door deze  
landen worden toegekend,
- d) de aanbiedingsprijzen franco grens van de Gemeen-  
schap;

Overwegende dat krachtens artikel 4 van Verordening  
(EEG) nr. 876/68 de situatie op de wereldmarkt of de  
specifieke eisen van bepaalde markten het noodzakelijk  
kunnen maken dat voor de produkten als bedoeld in  
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68 naar gelang  
van hun bestemming een verschillend restitutiebedrag  
wordt vastgesteld;Overwegende dat artikel 5, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 876/68 erin voorziet dat de lijst van produkten waar-  
voor een restitutie wordt verleend bij uitvoer, en het  
bedrag van deze restitutie ten minste eenmaal per vier  
weken worden vastgesteld; dat echter het bedrag van de  
restitutie gedurende meer dan vier weken op hetzelfde  
niveau gehandhaafd kan blijven;Overwegende dat krachtens artikel 2 van Verordening  
(EEG) nr. 1098/68 van de Commissie van 27 juli 1968 tot  
vaststelling van de uitvoeringsbepalingen inzake de resti-  
tuties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(5)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 222/  
88 <sup>(6)</sup>, de verleende restitutie voor zuivelprodukten met  
toegevoegde suiker gelijk is aan de som van twee  
elementen waarvan het ene dient om rekening te houden  
met de hoeveelheid zuivelprodukten en het andere om  
rekening te houden met de hoeveelheid toegevoegde  
saccharose; dat dit laatste element echter alleen in  
aanmerking wordt genomen, wanneer de toegevoegde  
saccharose van in de Gemeenschap geogste suikerbieten  
of van in de Gemeenschap geogst suikerriet is vervaar-  
digd; dat voor de produkten van de GN-codes ex  
0402 99 11, ex 0402 99 19, ex 0404 90 51, ex 0404 90 53,  
ex 0404 90 91 en ex 0404 90 93, met een vetgehalte van  
9,5 gewichtspercenten of minder en een gehalte aan niet  
vette, van melk afkomstige droge stof van 15 gewichtsper-  
centen of meer, het eerstgenoemde element wordt vastge-  
steld voor 100 kg van het gehele produkt; dat dit element<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.<sup>(2)</sup> PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 155 van 3. 7. 1968, blz. 1.<sup>(4)</sup> PB nr. L 119 van 8. 5. 1986, blz. 36.<sup>(5)</sup> PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 10.<sup>(6)</sup> PB nr. L 28 van 1. 2. 1988, blz. 1.

voor de andere produkten met toegevoegde suiker van de GN-codes 0402 en 0404 wordt berekend door het basisbedrag te vermenigvuldigen met het gehalte aan zuivelprodukten van het betrokken produkt; dat dit basisbedrag gelijk is aan de vast te stellen restitutie voor 1 kg zuivelprodukten in het gehele produkt;

Overwegende dat het tweede element wordt berekend door het basisbedrag van de restitutie die op de dag van uitvoer geldt voor de produkten als bedoeld in artikel 1, lid 1, onder d), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, te vermenigvuldigen met het saccharosegehalte van het produkt;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(4)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden gedurende een bepaald tijdvak ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt, aan te houden;

Overwegende dat de hoogte van de restitutie voor kazen wordt berekend voor produkten die zijn bestemd voor onmiddellijke consumptie; dat de korsten en het afval van de kaas geen produkten zijn die aan deze bestemming beantwoorden; dat het, om iedere onduidelijkheid in de opvatting te vermijden, nodig is te preciseren dat voor kaas met een waarde franco grens van minder dan 140 ecu/100 kg geen restitutie wordt verleend;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 896/84 van de Commissie<sup>(5)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening

(EEG) nr. 222/88, aanvullende bepalingen zijn ingesteld inzake de toekenning van de restituties in geval van wijziging van het verkoopseizoen; dat deze bepalingen voorzien in de mogelijkheid de restituties naar gelang van de datum waarop de produkten zijn vervaardigd te differentiëren;

Overwegende dat voor de berekening van het restitutiebedrag voor smeltkaas moet worden bepaald dat de eventueel toegevoegde hoeveelheid aan caseïne en/of caseïnen niet in aanmerking genomen wordt;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige marktsituatie in de zuivelsector, in het bijzonder op de prijzen van deze produkten in de Gemeenschap en op de wereldmarkt, leidt tot het vaststellen van de restitutie voor de produkten op de bedragen aangegeven in de bijlage;

Overwegende dat krachtens artikel 275 van de Toetredingsakte restituties bij uitvoer naar Portugal verleend kunnen worden; dat op grond van het onderzoek van de situatie en het prijspeil geen restitutie bij uitvoer naar Portugal dient te worden vastgesteld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

#### *Artikel 1*

1. De restituties bedoeld in artikel 17 van Verordening (EEG) nr. 804/68 worden voor de produkten in ongewijzigde staat vastgesteld op de bedragen als aangegeven in de bijlage.
2. Voor de uitvoer naar zone E wordt voor de produkten van de GN-codes 0401, 0402, 0403, 0404, 0405 en 2309 geen restitutie vastgesteld.
3. Voor de uitvoer naar Portugal met inbegrip van de Azoren en Madeira wordt voor melk en zuivelprodukten als bedoeld in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 804/68, geen restitutie vastgesteld.

#### *Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

Voor de Commissie  
Ray MAC SHARRY  
Lid van de Commissie

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 91 van 1. 4. 1984, blz. 71.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer in de sector melk en zuivelprodukten

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0401 10 10 000		4,55
0401 10 90 000		4,55
0401 20 11 100		4,55
0401 20 11 500		7,63
0401 20 19 100		4,55
0401 20 19 500		7,63
0401 20 91 100		10,51
0401 20 91 500		12,44
0401 20 99 100		10,51
0401 20 99 500		12,44
0401 30 11 100		16,29
0401 30 11 400		25,72
0401 30 11 700		39,20
0401 30 19 100		16,29
0401 30 19 400		25,72
0401 30 19 700		39,20
0401 30 31 100		46,90
0401 30 31 400		73,85
0401 30 31 700		81,55
0401 30 39 100		46,90
0401 30 39 400		73,85
0401 30 39 700		81,55
0401 30 91 100		93,10
0401 30 91 400		137,37
0401 30 91 700		160,47
0401 30 99 100		93,10
0401 30 99 400		137,37
0401 30 99 700		160,47
0402 10 11 000		50,00
0402 10 19 000		50,00
0402 10 91 000		0,5000
0402 10 99 000		0,5000
0402 21 11 200		50,00
0402 21 11 300		86,71
0402 21 11 500		92,17
0402 21 11 900		100,00
0402 21 17 000		50,00
0402 21 19 300		86,71
0402 21 19 500		92,17
0402 21 19 900		100,00
0402 21 91 100		100,83
0402 21 91 200		101,62
0402 21 91 300		103,07
0402 21 91 400		111,43
0402 21 91 500		114,29
0402 21 91 600		125,18
0402 21 91 700		131,75
0402 21 91 900		139,03
0402 21 99 100		100,83

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 21 99 200		101,62
0402 21 99 300		103,07
0402 21 99 400		111,43
0402 21 99 500		114,29
0402 21 99 600		125,18
0402 21 99 700		131,75
0402 21 99 900		139,03
0402 29 15 200		0,5000
0402 29 15 300		0,8671
0402 29 15 500		0,9217
0402 29 15 900		1,0000
0402 29 19 200		0,5000
0402 29 19 300		0,8671
0402 29 19 500		0,9217
0402 29 19 900		1,0000
0402 29 91 100		1,0083
0402 29 91 500		1,1143
0402 29 99 100		1,0083
0402 29 99 500		1,1143
0402 91 11 110		4,55
0402 91 11 120		10,51
0402 91 11 310		17,83
0402 91 11 350		22,30
0402 91 11 370		27,65
0402 91 19 110		4,55
0402 91 19 120		10,51
0402 91 19 310		17,83
0402 91 19 350		22,30
0402 91 19 370		27,65
0402 91 31 100		21,87
0402 91 31 300		32,67
0402 91 39 100		21,87
0402 91 39 300		32,67
0402 91 51 000		25,72
0402 91 59 000		25,72
0402 91 91 000		93,10
0402 91 99 000		93,10
0402 99 11 110		0,0455
0402 99 11 130		0,1051
0402 99 11 150		0,1796
0402 99 11 310		20,57
0402 99 11 330		25,13
0402 99 11 350		34,08
0402 99 19 110		0,0455
0402 99 19 130		0,1051
0402 99 19 150		0,1796
0402 99 19 310		20,57
0402 99 19 330		25,13
0402 99 19 350		34,08
0402 99 31 110		0,2380
0402 99 31 150		35,55
0402 99 31 300		0,4690
0402 99 31 500		0,8155
0402 99 39 110		0,2380
0402 99 39 150		35,55
0402 99 39 300		0,4690

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0402 99 39 500		0,8155
0402 99 91 000		0,9310
0402 99 99 000		0,9310
0403 10 11 100		4,55
0403 10 11 300		7,63
0403 10 13 000		10,51
0403 10 19 000		16,29
0403 10 31 100		0,0455
0403 10 31 300		0,0763
0403 10 33 000		0,1051
0403 10 39 000		0,1629
0403 90 11 000		50,00
0403 90 13 000		50,00
0403 90 19 000		100,83
0403 90 31 000		0,5000
0403 90 33 000		0,5000
0403 90 39 000		1,0083
0403 90 51 100		4,55
0403 90 51 300		7,63
0403 90 53 000		10,51
0403 90 59 110		16,29
0403 90 59 140		25,72
0403 90 59 170		39,20
0403 90 59 310		46,90
0403 90 59 340		73,85
0403 90 59 370		81,55
0403 90 59 510		93,10
0403 90 59 540		137,37
0403 90 59 570		160,47
0403 90 61 100		0,0455
0403 90 61 300		0,0763
0403 90 63 000		0,1051
0403 90 69 000		0,1629
0404 90 11 100		50,00
0404 90 11 910		4,55
0404 90 11 950		17,83
0404 90 13 120		50,00
0404 90 13 130		86,71
0404 90 13 140		92,17
0404 90 13 150		100,00
0404 90 13 911		4,55
0404 90 13 913		10,51
0404 90 13 915		16,29
0404 90 13 917		25,72
0404 90 13 919		39,20
0404 90 13 931		17,83
0404 90 13 933		22,30
0404 90 13 935		27,65
0404 90 13 937		32,67
0404 90 13 939		34,19
0404 90 19 110		100,83
0404 90 19 115		101,62
0404 90 19 120		103,07
0404 90 19 130		111,43
0404 90 19 135		114,29

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 19 150		125,18
0404 90 19 160		131,75
0404 90 19 180		139,03
0404 90 19 900		—
0404 90 31 100		50,00
0404 90 31 910		4,55
0404 90 31 950		17,83
0404 90 33 120		50,00
0404 90 33 130		86,71
0404 90 33 140		92,17
0404 90 33 150		100,00
0404 90 33 911		4,55
0404 90 33 913		10,51
0404 90 33 915		16,29
0404 90 33 917		25,72
0404 90 33 919		39,20
0404 90 33 931		17,83
0404 90 33 933		22,30
0404 90 33 935		27,65
0404 90 33 937		32,67
0404 90 33 939		34,19
0404 90 39 110		100,83
0404 90 39 115		101,62
0404 90 39 120		103,07
0404 90 39 130		111,43
0404 90 39 150		114,29
0404 90 39 900		—
0404 90 51 100		0,5000
0404 90 51 910		0,0455
0404 90 51 950		20,57
0404 90 53 110		0,5000
0404 90 53 130		0,8671
0404 90 53 150		0,9217
0404 90 53 170		1,0000
0404 90 53 911		0,0455
0404 90 53 913		0,1051
0404 90 53 915		0,1629
0404 90 53 917		0,2572
0404 90 53 919		0,3920
0404 90 53 931		20,57
0404 90 53 933		25,13
0404 90 53 935		34,08
0404 90 53 937		35,55
0404 90 53 939		—
0404 90 59 130		1,0083
0404 90 59 150		1,1143
0404 90 59 930		0,5652
0404 90 59 950		0,8155
0404 90 59 990		0,9310
0404 90 91 100		0,5000
0404 90 91 910		0,0455
0404 90 91 950		20,57
0404 90 93 110		0,5000
0404 90 93 130		0,8671
0404 90 93 150		0,9217

(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0404 90 93 170		1,0000
0404 90 93 911		0,0455
0404 90 93 913		0,1051
0404 90 93 915		0,1629
0404 90 93 917		0,2572
0404 90 93 919		0,3920
0404 90 93 931		20,57
0404 90 93 933		25,13
0404 90 93 935		34,08
0404 90 93 937		35,55
0404 90 93 939		—
0404 90 99 130		1,0083
0404 90 99 150		1,1143
0404 90 99 930		0,5652
0404 90 99 950		0,8155
0404 90 99 990		0,9310
0405 00 10 100		—
0405 00 10 200		128,54
0405 00 10 300		161,71
0405 00 10 500		165,85
0405 00 10 700		170,00
0405 00 90 100		170,00
0405 00 90 900		215,00
0406 10 10 000		—
0406 10 90 000		—
0406 20 90 100		—
0406 20 90 913	028	—
	032	—
	400	87,74
	404	—
	...	84,94
0406 20 90 915	028	—
	032	—
	400	116,99
	404	—
	...	113,25
0406 20 90 917	028	—
	032	—
	400	124,30
	404	—
	...	120,33
0406 20 90 919	028	—
	032	—
	400	138,92
	404	—
	...	134,49
0406 20 90 990		—
0406 30 10 100		—
0406 30 10 150	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83



*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 200	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 250	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 350	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 10 400	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 10 450	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 500		—
0406 30 10 550	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 10 600	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42
0406 30 10 650	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 10 750	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 800	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 10 900		—
0406 30 31 100		—
0406 30 31 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	20,03
	404	—
	...	22,83
0406 30 31 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 31 710	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 730	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 910	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	—
	...	48,68
0406 30 31 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	—
	...	71,42
0406 30 31 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 100		—
0406 30 39 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	43,52
	404	20,00
	...	48,68
0406 30 39 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	63,88
	404	28,00
	...	71,42

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 30 39 700	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 930	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	93,03
	404	—
	...	103,95
0406 30 39 950	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 30 90 000	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,54
	404	—
	...	126,87
0406 40 00 100		—
0406 40 00 900	028	—
	032	—
	038	—
	400	120,00
	404	—
	...	126,51
	0406 90 13 000	028
032		—
036		—
038		—
400		113,00
404		—
...		159,34
0406 90 15 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 15 900		—

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 17 100	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	113,00
	404	—
	...	159,34
0406 90 17 900		—
0406 90 21 100		—
0406 90 21 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	732	139,68
...	151,68	
0406 90 23 100		—
0406 90 23 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
...	135,35	
0406 90 25 100		—
0406 90 25 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
...	135,35	
0406 90 27 100		—
0406 90 27 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 31 111		—
0406 90 31 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
...	89,96	

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 31 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 31 159		—
0406 90 31 900		—
0406 90 33 111		—
0406 90 33 119	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 151	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 159		—
0406 90 33 911		—
0406 90 33 919	028	—
	032	—
	036	—
	038	15,00
	400	62,48
	404	16,00
	...	89,96
0406 90 33 951	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	58,40
	404	14,96
	...	83,83
0406 90 33 959		—
0406 90 35 110		—
0406 90 35 190	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
...	158,54	

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 35 910		—
0406 90 35 990	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 61 000	028	—
	032	—
	036	90,00
	400	190,00
	404	140,00
	...	185,00
0406 90 63 100	028	—
	032	—
	036	105,03
	400	220,00
	404	160,00
	...	212,12
0406 90 63 900	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 100		—
0406 90 69 910	028	—
	032	—
	036	70,00
	400	150,00
	404	80,00
	...	165,00
0406 90 69 990		—
0406 90 71 100		—
0406 90 71 930	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 71 950	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 71 970	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 71 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 71 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	...	135,35
0406 90 71 999		—
0406 90 73 100		—
0406 90 73 900	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	120,00
	...	151,00
	0406 90 75 100	
0406 90 75 900	028	—
	032	—
	036	—
	400	65,00
	404	—
	...	125,96
	0406 90 77 100	028
032		24,00
036		—
038		—
400		58,77
404		—
...		110,79



*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 77 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
	...	135,35
0406 90 77 500	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	75,00
	404	—
	732	123,35
	...	135,35
0406 90 79 100		—
0406 90 79 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	56,14
	404	—
	...	114,71
0406 90 81 100		—
0406 90 81 900	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 83 100		—
0406 90 83 910		—
0406 90 83 950	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 83 990	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 85 100		—
0406 90 85 910	028	—
	032	—
	036	42,67
	400	160,00
	404	90,00
	...	158,54

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 85 991	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	130,00
	404	—
	...	130,00
0406 90 85 995	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	65,00
	404	—
	732	123,35
...	135,35	
0406 90 85 999		—
0406 90 89 100	028	13,50
	032	13,50
	036	—
	038	—
	400	87,23
	404	—
	...	89,49
0406 90 89 200	028	20,00
	032	20,00
	036	—
	038	—
	400	96,18
	404	—
	...	98,13
0406 90 89 300	028	24,00
	032	24,00
	036	—
	038	—
	400	109,31
	404	—
	...	110,79
0406 90 89 910		—
0406 90 89 951	028	—
	032	—
	036	42,66
	400	160,00
	404	90,00
	...	151,00
	0406 90 89 959	028
032		—
036		—
038		—
400		130,00
404		—
...		130,00

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
0406 90 89 971	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	732	123,35
	...	135,35
0406 90 89 972	028	—
	032	—
	400	39,03
	404	—
	...	47,97
0406 90 89 979	028	27,50
	032	27,50
	036	—
	038	—
	400	74,00
	404	—
	732	123,35
	...	135,35
0406 90 89 990		—
0406 90 91 100		—
0406 90 91 300	028	—
	032	—
	036	—
	038	—
	400	21,46
	404	—
	...	21,06
	0406 90 91 510	028
032		—
036		—
038		—
400		37,62
404		—
...		35,97
0406 90 91 550		028
	032	—
	036	—
	038	—
	400	45,81
	404	—
	...	43,62
	0406 90 91 900	
0406 90 93 000		—
0406 90 97 000		—
0406 90 99 000		—
2309 10 15 010		—
2309 10 15 100		—
2309 10 15 200		15,00
2309 10 15 300		20,00
2309 10 15 400		25,00
2309 10 15 500		30,00
2309 10 15 700		35,00

*(in ecu/100 kg nettogewicht, tenzij anders aangegeven)*

Produktcode	Bestemming (*)	Bedrag van de restitutie
2309 10 15 900		—
2309 10 19 010		—
2309 10 19 100		—
2309 10 19 200		15,00
2309 10 19 300		20,00
2309 10 19 400		25,00
2309 10 19 500		30,00
2309 10 19 600		35,00
2309 10 19 700		37,50
2309 10 19 800		40,00
2309 10 19 900		—
2309 10 70 010		—
2309 10 70 100		15,00
2309 10 70 200		20,00
2309 10 70 300		25,00
2309 10 70 500		30,00
2309 10 70 600		35,00
2309 10 70 700		40,00
2309 10 70 800		44,00
2309 10 70 900		—
2309 90 35 010		—
2309 90 35 100		—
2309 90 35 200		15,00
2309 90 35 300		20,00
2309 90 35 400		25,00
2309 90 35 500		30,00
2309 90 35 700		35,00
2309 90 35 900		—
2309 90 39 010		—
2309 90 39 100		—
2309 90 39 200		15,00
2309 90 39 300		20,00
2309 90 39 400		25,00
2309 90 39 500		30,00
2309 90 39 600		35,00
2309 90 39 700		37,50
2309 90 39 800		40,00
2309 90 39 900		—
2309 90 70 010		—
2309 90 70 100		15,00
2309 90 70 200		20,00
2309 90 70 300		25,00
2309 90 70 500		30,00
2309 90 70 600		35,00
2309 90 70 700		40,00
2309 90 70 800		44,00
2309 90 70 900		—

(\*) De bestemmingscodes zijn die welke zijn vermeld in de bijlage bij Verordening (EEG) nr. 420/90 van de Commissie (PB nr. L 44 van 20. 2. 1990, blz. 15). ...

Het restitutiebedrag voor andere landen van bestemming dan die welke voor iedere „produktcode” zijn aangegeven, is aangeduid met (\*\*).

Ingeval de bestemming niet is aangegeven, geldt het restitutiebedrag dat van toepassing is voor alle andere landen van bestemming dan die welke in artikel 1, leden 2 en 3, zijn vermeld.

---

*NB* : Produktcodes en voetnoten : zie de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 3846/87 van de Commissie (PB nr. L 366 van 24. 12. 1987, blz. 1).

**VERORDENING (EEG) Nr. 1221/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

houdende vaststelling van de heffingen bij invoer voor melasse

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, en met name op  
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffing van toepassing bij invoer van  
melasse vastgesteld is bij Verordening (EEG) nr. 1898/89  
van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1025/90<sup>(4)</sup>;Overwegende dat het toepassen van de regels en  
bepalingen weergegeven in Verordening (EEG) nr.1898/89 op de gegevens waarover de Commissie thans  
beschikt, leidt tot het wijzigen van de thans van kracht  
zijnde heffing, overeenkomstig artikel 1 van onderhavige  
verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :*Artikel 1*De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG) nr.  
1785/81 bedoelde invoerheffing wordt voor melasse, ook  
indien ontleurd (GN-codes 1703 10 00 en 1703 90 00)  
vastgesteld op 0,50 ecu per 100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 184 van 30. 6. 1989, blz. 10.<sup>(4)</sup> PB nr. L 106 van 26. 4. 1990, blz. 21.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1222/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 287/90 tot vaststelling van uitvoeringsbepalingen betreffende de steun voor de particuliere opslag van geslachte lammeren in de periode van 1 januari tot en met 30 april 1990

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 3013/89 van de Raad van 25 september 1989 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector schape- en geitenvlees<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 5,

Overwegende dat, in afwachting van een algemene herziening van de voorschriften voor de particuliere opslag in de onderscheiden vleessectoren, de geldigheidsduur van Verordening (EEG) nr. 287/90 van de Commissie<sup>(2)</sup> moet worden verlengd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer „schapen en geiten”,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD :-

*Artikel 1*

Artikel 10, tweede alinea, van Verordening (EEG) nr. 287/90 wordt gelezen: „Zij is van toepassing voor de particuliere opslag in de periode van 1 januari tot en met 30 juni 1990.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 289 van 7. 10. 1989, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 31 van 2. 2. 1990, blz. 11.

## VERORDENING (EEG) Nr. 1223/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

tot vaststelling van de definitieve maatregelen in verband met de afschriften van ARH-certificaten in de rundvleessector

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,  
inzonderheid op artikel 85, lid 3,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 569/86 van de Raad van  
25 februari 1986 tot vaststelling van de algemene regels  
voor de toepassing van de aanvullende regeling voor het  
handelsverkeer<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 3296/88<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 7, lid 1,

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 4026/89 van  
de Commissie<sup>(3)</sup> het indicatieve plafond voor de invoer  
van een aantal producten van de rundvleessector in  
Spanje voor 1990 is vastgesteld;

Overwegende dat de in de week van 26 tot en met 30  
maart 1990 voor levende dieren aangevraagde ARH-  
certificaten betrekking hadden op een hoeveelheid die  
veel groter was dan het voor het tweede kwartaal van 1990  
geldende gedeelte van het indicatieve plafond;

Overwegende dat de Commissie derhalve volgens een  
urgentieprocedure de nodige conservatoire maatregelen  
heeft vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 881/90<sup>(4)</sup>; dat  
definitieve maatregelen moeten worden genomen en dat  
een verhoging van het indicatieve plafond wegens de  
marktsituatie in Spanje niet kan worden overwogen;

Overwegende dat het met het oog op de in artikel 85, lid  
3, van de Toetredingsakte bedoelde definitieve maatregelen  
dienstig is, om versterking van de Spaanse markt te  
voorkomen, de in artikel 1, lid 2, van Verordening (EEG)  
nr. 881/90 bedoelde schorsing van de afgifte van de  
ARH-certificaten te verlengen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen  
in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor rundvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

1. De afgifte van ARH-certificaten voor de in Verordening (EEG) nr. 881/90 bedoelde producten van de sector rundvlees wordt geschorst tot en met 30 juni 1990.
2. Vanaf 18 juni 1990 kunnen opnieuw aanvragen voor ARH-certificaten worden ingediend.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 55 van 1. 3. 1986, blz. 106.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 293 van 27. 10. 1988, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 382 van 30. 12. 1989, blz. 62.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 92 van 7. 4. 1990, blz. 9.



## VERORDENING (EEG) Nr. 1224/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1799/76 houdende uitvoeringsbepalingen met betrekking tot de bijzondere maatregelen voor lijnzaad

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 569/76 van de Raad van 15 maart 1976 tot vaststelling van bijzondere maatregelen voor lijnzaad<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 4003/87<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 2, lid 4,Overwegende dat in artikel 4 van Verordening (EEG) nr. 1799/76 van de Commissie<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3163/89<sup>(4)</sup>, is vastgesteld dat elke week aan de hand van de gunstigste aanbiedingen en noteringen een gemiddelde wereldmarktprijs wordt bepaald; dat, aangezien deze aanbiedingen en noteringen niet elke week beschikbaar zijn, het aan te bevelen is de mogelijkheid te openen om deze gemiddelde prijs slechts tweemaal per maand te bepalen;Overwegende dat in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1774/76 van de Raad van 20 juli 1976 betreffende de bijzondere maatregelen voor lijnzaad<sup>(5)</sup> is bepaald dat de producerende Lid-Staten een controleregeling instellen ten einde voor elke producent van lijnzaad te kunnen nagaan of de oppervlakte voor wiens opbrengst aan lijnzaad steun wordt gevraagd, en de oppervlakte waarop het lijnzaad is gezaaid en geoogst, overeenstemmen; dat om deze controle te vergemakkelijken, wat olievlas betreft, een aantal bepalingen van Verordening (EEG) nr. 1799/76, die op grond van Verordening (EEG) nr. 1774/76 zijn vastgesteld, dienen te worden gepreciseerd;

Overwegende dat om fraude te voorkomen, bepaalde voorwaarden voor de toekenning van de steun dienen te worden gepreciseerd; dat met hetzelfde doel uniforme bepalingen moeten worden vastgesteld voor de toekenning van de steun in geval de bij de controle geconstateerde oppervlakte niet overeenstemt met die welke in de aangifte van de ingezaaide en afgeoogste oppervlakten is vermeld;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor oliën en vetten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1799/76 wordt als volgt gewijzigd:

1. Het volgende zinsdeel wordt toegevoegd aan artikel 3, lid 1, onder a): „waarop de normale teeltwerkzaamheden zijn uitgevoerd, en”.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 67 van 15. 3. 1976, blz. 29.<sup>(2)</sup> PB nr. L 377 van 31. 12. 1987, blz. 46.<sup>(3)</sup> PB nr. L 201 van 27. 7. 1976, blz. 14.<sup>(4)</sup> PB nr. L 307 van 24. 10. 1989, blz. 20.<sup>(5)</sup> PB nr. L 199 van 24. 7. 1976, blz. 1.

2. In artikel 4, lid 1, worden de woorden „elke week” vervangen door „ten minste tweemaal per maand”.

3. In artikel 4, lid 2, wordt het woord „wekelijkse” geschrapt.

4. Artikel 8, lid 1, wordt als volgt gelezen:

„1. Elke olievlasteler dient, behoudens overmacht, uiterlijk op 15 juni voor het volgende verkoopseizoen een aangifte in van de door hem ingezaaide oppervlakten.

Wanneer de oppervlakte waarop het gewas is opgekomen, kleiner blijkt te zijn dan die welke in de aangifte is vermeld, deelt de aangever vóór de in de eerste alinea bedoelde datum aan de bevoegde instanties de gegevens mee over de werkelijke oppervlakte waarop het gewas is opgekomen.”.

5. Het volgende lid wordt toegevoegd aan artikel 8:

„3. Aangiften voor een oppervlakte van minstens drie hectare worden slechts in behandeling genomen

- wanneer zij worden geïnspecteerd door een door de betrokken Lid-Staat aangewezen instantie, of
- wanneer zij vergezeld gaan van een attest waarin ten genoegen van de betrokken Lid-Staat de juistheid van de aangifte wordt bevestigd.

De Lid-Staten kunnen voorschrijven dat aangiften voor een oppervlakte van minder dan drie hectare slechts in behandeling worden genomen wanneer een door hen aangewezen instantie deze viseert.”.

6. Het volgende artikel 8 bis wordt ingevoegd:

*„Artikel 8 bis*

1. De in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1774/76 bedoelde controle heeft betrekking op ten minste 5 % van de in artikel 8 bedoelde aangiften voor ingezaaide oppervlakten en op een representatieve percentage van de in artikel 9 bedoelde oogstaangiften, waarbij rekening wordt gehouden met de geografische spreiding van de betrokken oppervlakten.

2. Bij deze controles moeten alle oppervlakten waarop een aanvraag betrekking heeft worden geïnspiceerd en worden opgemeten.

Van iedere inspectie wordt een verslag opgemaakt waarin met name de gemeten oppervlakte, de gebruikte meetinstrumenten, en, in voorkomend geval, de reden waarom de controle ingevolge enige omstandigheid die verband houdt met de aanvrager, niet kon worden uitgevoerd, moeten worden vermeld.

3. Wanneer bij de controles in 6 % of meer van de gevallen onregelmatigheden van betekenis aan het licht komen, stellen de Lid-Staten de Commissie onverwijld in kennis van deze onregelmatigheden en van de maatregelen die zij in verband daarmee hebben getroffen.”

7. Het volgende artikel 8 ter wordt ingevoegd :

*„Artikel 8 ter*

Wanneer uit de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1774/76 bedoelde controle blijkt dat de aangegeven oppervlakte

- a) kleiner is dan die welke bij de controle wordt geconstateerd, wordt de steun toegekend voor de geconstateerde oppervlakte ;
- b) groter is dan die welke bij de controle wordt geconstateerd, wordt onverminderd eventuele sancties waarin de nationale wetgeving voorziet, steun toegekend voor de oppervlakte die is geconstateerd, nadat daarvan echter het verschil is afgetrokken tussen de oorspronkelijk aangegeven en de feitelijk geconstateerde oppervlakte.

Wanneer de Lid-Staat het geconstateerde verschil echter aanvaardbaar acht, wordt de steun toegekend voor de geconstateerde oppervlakte.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de op grond van dit artikel genomen maatregelen en met name van de besluiten genomen op grond van de tweede alinea van punt b).”

8. Het volgende lid 3 wordt aan artikel 9 toegevoegd :

„3. Onverminderd lid 4 wordt, wanneer de in de oogstaangifte aangegeven oppervlakte groter is dan de in de aangifte van de ingezaaide oppervlakten vermelde oppervlakte, de steun toegekend voor de laatstgenoemde oppervlakte.”

9. Het volgende lid 4 wordt aan artikel 9 toegevoegd :

„4. Wanneer uit de in artikel 3 van Verordening (EEG) nr. 1774/76 bedoelde controle blijkt dat de in de oogstaangifte vermelde oppervlakte

- a) kleiner is dan die welke bij de controle wordt geconstateerd, wordt de steun toegekend voor de geconstateerde oppervlakte ;
- b) groter is dan die welke bij de controle wordt geconstateerd, wordt onverminderd eventuele sancties waarin de nationale wetgeving voorziet en

onverminderd het bepaalde onder c), steun toegekend voor de oppervlakte die is geconstateerd, nadat daarvan echter het verschil is afgetrokken tussen de oppervlakte die in de oogstaangifte is vermeld en de geconstateerde oppervlakte.

Wanneer de betrokken Lid-Staat het geconstateerde verschil echter aanvaardbaar acht, wordt de steun toegekend voor de geconstateerde oppervlakte ;

- c) groter is dan die welke bij de controle wordt geconstateerd en de in de aangiften van de ingezaaide oppervlakten of in de oogstaangiften van de betrokkene aangegeven oppervlakte in hetzelfde of in het voorgaande verkoopseizoen overeenkomstig artikel 8 ter of overeenkomstig het bepaalde onder b) van dit lid zijn verminderd, wordt de steunaanvraag afgewezen.

Wanneer de betrokken Lid-Staat het geconstateerde verschil echter aanvaardbaar acht, wordt de steun toegekend voor de geconstateerde oppervlakte.

De Lid-Staten stellen de Commissie in kennis van de op grond van dit lid genomen maatregelen en met name van de besluiten op grond van de laatste alinea onder b) en c).”

10. In hoofdstuk V wordt het volgende artikel 12 bis ingevoegd :

*„Artikel 12 bis*

De steunaanvraag wordt afgewezen indien de controle niet kan worden uitgevoerd ingevolge enige omstandigheid die verband houdt met de aanvrager, tenzij het om overmacht gaat.”

11. Artikel 14 vervalt.

12. In artikel 17, lid 1, worden de woorden „artikel 11, lid 2, onder d)” vervangen door „artikel 11, lid 2, tweede streepje”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Zij is van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1990/1991.

Artikel 1, punt 5, is echter van toepassing met ingang van het verkoopseizoen 1991/1992.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

**VERORDENING (EEG) Nr. 1225/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 1767/82 ten aanzien van de benaming  
Kashkaval-kaas**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van  
27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector melk en zuivelprodukten <sup>(1)</sup>, laat-  
stelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3879/89 <sup>(2)</sup>,  
inzonderheid op artikel 14, lid 7,

Overwegende dat de Gemeenschap de invoer van Kashka-  
val-kaas uit bepaalde derde landen heeft toegestaan;

Overwegende dat zich een aantal moeilijkheden hebben  
voorgedaan in verband met de omschrijving van deze kaas  
bij de opstelling van het certificaat IMA 1, als bedoeld in  
artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 1767/82 van de  
Commissie van 1 juli 1982 tot vaststelling van de uitvoe-  
ringsbepalingen inzake de specifieke invoerheffingen voor  
bepaalde zuivelprodukten <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 107/90 <sup>(4)</sup>;

Overwegende dat ingevolge de invoering van de nieuwe  
gecombineerde nomenclatuur met ingang van 1 januari  
1988 de kenmerken van Kashkaval-kaas nader moeten  
worden aangegeven; dat derhalve de bijlagen I, III en IV  
van Verordening (EEG) nr. 1767/82 moeten worden  
gewijzigd;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1767/82 wordt als volgt gewijzigd:  
1. In bijlage I, onder o), wordt GN-code „0406 90 29”  
vervangen door GN-code „ex 0406 90 29” en wordt de

omschrijving van Kashkaval-kaas gelezen: „Kashkaval,  
bereid uit schapemelk en ten minste twee maanden  
gerijpt, met een vetgehalte van ten minste 45  
gewichtspersenten, berekend op de droge stof, en een  
drogestofgehalte van ten minste 58 gewichtspersenten,  
in wielvorm, al dan niet met plastic deklaag, met een  
nettogewicht van ten hoogste 10 kg.”.

2. In bijlage III wordt punt K als volgt gelezen:

„K. met betrekking tot onder o) in bijlage I opge-  
nomen Kashkaval-kaas van GN-code  
ex 0406 90 29:

a) vak nr. 7 onder vermelding van „Kashkaval-  
kaas, bereid uit schapemelk en ten minste twee  
maanden gerijpt, met een drogestofgehalte van  
ten minste 58 gewichtspersenten, in wielvorm,  
al dan niet met plastic deklaag, met een  
gewicht van ten hoogste 10 kg”;

b) vak nr. 10 onder vermelding van „uitsluitend  
inlandse schapemelk”;

c) vak nr. 11.”.

3. In bijlage IV wordt bij Bulgarije, Cyprus, Hongarije,  
Israël, Roemenië, Turkije en Joegoslavië GN-code  
„0406 90 29” vervangen door GN-code  
„ex 0406 90 29”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de derde dag  
volgende op die van haar bekendmaking in het *Publika-  
tieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 378 van 27. 12. 1989, blz. 1.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 196 van 5. 7. 1982, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 13 van 17. 1. 1990, blz. 13.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1226/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit Albanië**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van  
18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1119/89 <sup>(2)</sup>, en met  
name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1083/90 van de  
Commissie <sup>(3)</sup> een compenserende heffing heeft ingesteld  
op de invoer van tomaten van oorsprong uit Albanië;Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit  
Albanië de prijsnoteringen gedurende zes opeenvolgendewerkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden voorzien in  
artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor  
het intrekken van de compenserende heffing op de invoer  
van tomaten van oorsprong uit Albanië zijn vervuld,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1083/90 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 12.<sup>(3)</sup> PB nr. L 108 van 28. 4. 1990, blz. 86.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1227/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**houdende intrekking van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit de Canarische eilanden**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1035/72 van de Raad van 18 mei 1972 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1119/89 <sup>(2)</sup>, en met name op artikel 27, lid 2, tweede alinea,Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 1008/90 van de Commissie <sup>(3)</sup>, gewijzigd bij Verordening 1109/90 <sup>(4)</sup>, een compenserende heffing heeft ingesteld op de invoer van tomaten van oorsprong uit de Canarische eilanden ;

Overwegende dat voor deze produkten van oorsprong uit de Canarische eilanden de prijsnoteringen gedurende zes

opeenvolgende werkdagen ontbreken, zodat de voorwaarden voorzien in artikel 26, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 1035/72 voor het intrekken van de compenserende heffing op de invoer van tomaten van oorsprong uit de Canarische eilanden zijn vervuld,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 1008/90 wordt ingetrokken.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 118 van 20. 5. 1972, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 118 van 29. 4. 1989, blz. 12.<sup>(3)</sup> PB nr. L 104 van 24. 4. 1990, blz. 11.<sup>(4)</sup> PB nr. L 111 van 1. 5. 1990, blz. 75.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1228/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de 53e deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 999/89**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1069/89 <sup>(2)</sup>, met name op artikel  
19, lid 4, eerste alinea, onder b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 999/89  
van de Commissie van 17 april 1989 betreffende een  
permanente inschrijving voor de vaststelling van  
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker <sup>(3)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 653/90 <sup>(4)</sup>,  
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van  
deze suiker;Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van  
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 999/89, naar  
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-  
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken  
deelinschrijving, waarbij met name rekening wordtgehouden met de situatie en de te verwachten  
ontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en  
daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in  
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld  
voor de 53e deelinschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de 53e deelinschrijving voor witte suiker, gehouden  
krachtens Verordening (EEG) nr. 999/89, wordt het  
maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer vastgesteld  
op 29,171 ecu per 100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 107 van 19. 4. 1989, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB nr. L 71 van 17. 3. 1990, blz. 15.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1229/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot vaststelling van het maximumbedrag van de restitutie bij uitvoer van witte suiker voor de tweede deelinschrijving in het kader van de permanente inschrijving bedoeld in Verordening (EEG) nr. 983/90**DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, met name op artikel  
19, lid 4, eerste alinea, onder b),Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 983/90  
van de Commissie van 19 april 1990 betreffende een  
permanente inschrijving voor de vaststelling van  
heffingen en/of restituties bij uitvoer van witte suiker<sup>(3)</sup>  
deelinschrijvingen worden gehouden voor de uitvoer van  
deze suiker;Overwegende dat, overeenkomstig de bepalingen van  
artikel 9, lid 1, van Verordening (EEG) nr. 983/90, naar  
gelang van het geval, een maximumbedrag van de resti-  
tutie bij uitvoer wordt vastgesteld voor de betrokken  
deelinschrijving, waarbij met name rekening wordt  
gehouden met de situatie en de te verwachtenontwikkeling van de suikermarkt in de Gemeenschap en  
daarbuiten;Overwegende dat na onderzoek van de offertes de in  
artikel 1 bedoelde bepalingen moeten worden vastgesteld  
voor de tweede deelinschrijving;Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatre-  
gelen in overeenstemming zijn met het advies van het  
Comité van beheer voor suiker,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*Voor de tweede deelinschrijving voor witte suiker,  
gehouden krachtens Verordening (EEG) nr. 983/90, wordt  
het maximumbedrag voor de restitutie bij uitvoer vastge-  
steld op 31,730 ecu per 100 kg.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 100 van 20. 4. 1990, blz. 9.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1230/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

**tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 906/90 tot vaststelling van buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees in België en tot intrekking van Verordening (EEG) nr. 620/90**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2759/75 van de Raad van 29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector varkensvlees<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1249/89<sup>(2)</sup>, en met name op artikel 20,

Overwegende dat, wegens het uitbreken van klassieke varkenspest in bepaalde produktiegebieden in België, buitengewone maatregelen ter ondersteuning van de markt in de sector varkensvlees zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 906/90 van de Commissie<sup>(3)</sup>;

Overwegende dat om veeartsenijkundige redenen nog beperkingen op het vrije verkeer van levende varkens en produkten op basis van varkensvlees van kracht zijn; dat het daarom dienstig is de bij Verordening (EEG) nr. 906/90 vastgestelde termijn voor de koop van zware biggen en van zware varkens te verlengen;

Overwegende dat het wenselijk is de dag van aankoop van de dieren te verduidelijken, te weten de dag waarop zij zijn gewogen en geslacht na van de boerderij te zijn opgehaald;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor varkensvlees,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

Verordening (EEG) nr. 906/90 wordt als volgt gewijzigd:

1. De datum „10 mei 1990” die is vermeld in artikel 1 wordt vervangen door „24 mei 1990”.

2. Artikel 3 wordt gelezen:

„De varkens worden gewogen en geslacht op de dag van aankoop, op een manier dat de dierziekte zich niet kan verspreiden.

Zij worden zo spoedig mogelijk naar een destructiebedrijf vervoerd en worden verwerkt tot produkten van de GN-codes 1501 00 11, 1506 00 00 en 2301 10 00.

De werkzaamheden geschieden onder toezicht van de bevoegde instanties in België.”.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op de dag van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 282 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 129 van 11. 5. 1989, blz. 12.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 93 van 10. 4. 1990, blz. 27.



## VERORDENING (EEG) Nr. 1231/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

tot vaststelling van het bedrag van de steun in de sector oliehoudende zaden

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening nr. 136/66/EEG van de Raad van  
22 september 1966 houdende de totstandbrenging van  
een gemeenschappelijke ordening der markten in de  
sector oliën en vetten <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verorde-  
ning (EEG) nr. 2902/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 27,  
lid 4,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad van  
11 juni 1985 tot vaststelling van de in de landbouw toe te  
passen omrekeningskoersen <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 982/90 <sup>(4)</sup>,Gelet op Verordening (EEG) nr. 1569/72 van de Raad van  
20 juli 1972 tot instelling van bijzondere maatregelen  
voor kool-, raap- en zonnebloemzaad <sup>(5)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 2216/88 <sup>(6)</sup>, en met name  
op artikel 2, lid 3,

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat het bedrag van de steun bedoeld in  
artikel 27 van Verordening nr. 136/66/EEG werd vastge-  
steld bij Verordening (EEG) nr. 588/90 van de Commissie  
<sup>(7)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1139/  
90 <sup>(8)</sup>;Overwegende dat bij ontbreken van de voor het verkoop-  
seizoen 1990/1991 geldende richtprijs voor koolzaad,  
raapzaad en zonnebloemzaad en de korting op het steun-  
bedrag die voortvloeit uit de regeling inzake de gegaran-  
deerde maximumhoeveelheden, het bedrag van de steun  
in geval van vaststelling vooraf voor dit verkoopseizoen  
slechts provisorisch kan worden berekend; dat dit bedrag  
slechts provisorisch moet worden toegepast en dat het zalworden bevestigd of vervangen zodra de prijzen en bege-  
leidende maatregelen, en met name die betreffende de  
regeling inzake de gegarandeerde maximumhoeveelheden,  
voor het verkoopseizoen 1990/1991 bekend zullen zijn;Overwegende dat toepassing van de in Verordening (EEG)  
nr. 558/90 neergelegde regelen op de gegevens waarover  
de Commissie heden beschikt, leidt tot wijziging van het  
op dit tijdstip geldende bedrag van de steun als aange-  
geven in de bijlagen van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*

1. De steunbedragen en de wisselkoersen als bedoeld  
in artikel 33, lid 2 en lid 3, van Verordening (EEG) nr.  
2681/83 van de Commissie <sup>(9)</sup> worden vastgesteld in de  
bijlagen.
2. Het bedrag van de in artikel 14 van Verordening  
(EEG) nr. 475/86 van de Raad <sup>(10)</sup> bedoelde compense-  
rende steun voor in Spanje geoogst zonnebloemzaad  
wordt vastgesteld in bijlage III.
3. Het bedrag van de bij Verordening (EEG) nr.  
1920/87 van de Raad <sup>(11)</sup> ingestelde bijzondere steun voor  
zonnebloemzaad dat is geoogst en verwerkt in Portugal,  
wordt vastgesteld in bijlage III.
4. Het bedrag van de steun bij vaststelling vooraf voor  
het verkoopseizoen 1990/1991 voor koolzaad, raapzaad en  
zonnebloemzaad zal bevestigd of vervangen worden met  
ingang van 11 mei 1990, ten einde rekening te houden  
met de prijzen en de begeleidende maatregelen voor het  
verkoopseizoen 1990/1991 en de toepassing van het  
stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in  
elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*<sup>(1)</sup> PB nr. 172 van 30. 9. 1966, blz. 3025/66.<sup>(2)</sup> PB nr. L 280 van 29. 9. 1989, blz. 2.<sup>(3)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 11.<sup>(4)</sup> PB nr. L 100 van 20. 4. 1990, blz. 8.<sup>(5)</sup> PB nr. L 167 van 25. 7. 1972, blz. 9.<sup>(6)</sup> PB nr. L 197 van 26. 7. 1988, blz. 10.<sup>(7)</sup> PB nr. L 59 van 8. 3. 1990, blz. 39.<sup>(8)</sup> PB nr. L 113 van 4. 5. 1990, blz. 21.<sup>(9)</sup> PB nr. L 266 van 28. 9. 1983, blz. 1.<sup>(10)</sup> PB nr. L 53 van 1. 3. 1986, blz. 47.<sup>(11)</sup> PB nr. L 183 van 3. 7. 1987, blz. 18.

## BIJLAGE I

## Steun voor kool- en rapzaad ander dan „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 5	1e term. 6	2e term. 7 (¹)	3e term. 8 (¹)	4e term. 9 (¹)	5e term. 10 (¹)
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>						
— Spanje	1,170	1,170	1,770	1,770	1,770	1,770
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	26,612	26,472	19,850	19,850	19,850	19,850
<b>2. Definitieve steun:</b>						
<b>a) Zaad geoogst en verwerkt in:</b>						
— B. R. Duitsland (DM)	63,09	62,77	46,47	46,49	46,49	46,68
— Nederland (Fl.)	70,20	69,83	52,36	52,36	52,36	52,55
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 285,01	1 278,25	958,50	958,50	958,50	958,50
— Frankrijk (Ffr.)	202,85	201,75	155,86	155,86	155,86	155,86
— Denemarken (Dkr.)	237,65	236,40	177,26	177,26	177,26	177,26
— Ierland (Iers £)	22,577	22,455	17,347	17,347	17,347	17,317
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	16,850	16,731	14,166	14,114	14,114	13,963
— Italië (lire)	44 567	44 322	34 771	34 771	34 771	34 750
— Griekenland (dr.)	4 605,60	4 546,16	3 970,55	3 909,62	3 909,62	3 777,14
<b>b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:</b>						
— Spanje (pta)	178,89	178,89	270,63	270,63	270,63	270,63
— een andere Lid-Staat (pta)	3 811,81	3 791,19	2 893,18	2 884,04	2 884,04	2 857,11
<b>c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:</b>						
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— een andere Lid-Staat (esc.)	5 503,95	5 474,99	4 381,58	4 360,12	4 360,12	4 297,81

(¹) Onder voorbehoud, in geval van vaststelling vooraf voor het verkoopseizoen 1990/1991, van de vaststelling van de prijzen en de begeleidende maatregelen en de toepassing van het stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden.

## BIJLAGE II

## Steun voor kool- en rapzaad „dubbel nul”

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 5	1e term. 6	2e term. 7 <sup>(1)</sup>	3e term. 8 <sup>(1)</sup>	4e term. 9 <sup>(1)</sup>	5e term. 10 <sup>(1)</sup>
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>						
— Spanje	3,670	3,670	4,270	4,270	4,270	4,270
— Portugal	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500	2,500
— overige Lid-Staten	29,112	28,972	22,350	22,350	22,350	22,350
<b>2. Definitieve steun:</b>						
<b>a) Zaad geoogst en verwerkt in:</b>						
— B. R. Duitsland (DM)	69,00	68,67	52,32	52,34	52,34	52,53
— Nederland (Fl.)	76,79	76,42	58,96	58,96	58,96	59,14
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 405,73	1 398,97	1 079,21	1 079,21	1 079,21	1 079,21
— Frankrijk (Ffr.)	222,09	220,99	175,49	175,49	175,49	175,49
— Denemarken (Dkr.)	259,97	258,72	199,59	199,59	199,59	199,59
— Ierland (Iers £)	24,719	24,597	19,532	19,532	19,532	19,502
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	18,611	18,492	16,115	16,063	16,063	15,912
— Italië (lire)	48 817	48 572	39 150	39 150	39 150	39 129
— Griekenland (dr.)	5 085,54	5 026,10	4 513,91	4 452,98	4 452,98	4 320,49
<b>b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:</b>						
— Spanje (pta)	561,13	561,13	652,87	652,87	652,87	652,87
— een andere Lid-Staat (pta)	4 194,05	4 173,43	3 275,42	3 266,28	3 266,28	3 239,35
<b>c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:</b>						
— Portugal (esc.)	499,40	499,40	517,26	517,26	517,26	517,26
— een andere Lid-Staat (esc.)	6 003,36	5 974,39	4 898,83	4 877,37	4 877,37	4 815,06

<sup>(1)</sup> Onder voorbehoud, in geval van vaststelling vooraf voor het verkoopseizoen 1990/1991, van de vaststelling van de prijzen en de begeleidende maatregelen en de toepassing van het stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden.

## BIJLAGE III

## Steun voor zonnebloemzaad

(Bedragen per 100 kg)

	Lopend 5	1e term. 6	2e term. 7	3e term. 8 (1)	4e term. 9 (1)
<b>1. Bruto steun (ecu):</b>					
— Spanje	6,890	6,890	6,890	8,620	8,620
— Portugal	0,000	0,000	0,000	0,000	0,000
— overige Lid-Staten	36,081	35,881	35,681	26,700	26,700
<b>2. Definitieve steun:</b>					
<b>a) Zaad geoogst en verwerkt in (2):</b>					
— B. R. Duitsland (DM)	85,46	84,99	84,53	62,53	62,53
— Nederland (Fl.)	95,18	94,65	94,12	70,43	70,43
— BLEU (Bfr./Lfr.)	1 742,24	1 732,58	1 722,93	1 289,26	1 289,26
— Frankrijk (Ffr.)	275,66	274,09	272,52	209,64	209,64
— Denemarken (Dkr.)	322,21	320,42	318,63	238,43	238,43
— Ierland (Iers £)	30,680	30,506	30,331	23,333	23,333
— Verenigd Koninkrijk (Brits £)	23,441	23,271	23,074	19,241	19,241
— Italië (lire)	60 637	60 286	59 936	46 770	46 770
— Griekenland (dr.)	6 402,68	6 328,17	6 239,65	5 335,08	5 335,08
<b>b) Zaad geoogst in Spanje en verwerkt in:</b>					
— Spanje (pta)	1 053,45	1 053,45	1 053,45	1 317,96	1 317,96
— een andere Lid-Staat (pta)	4 565,67	4 536,21	4 503,11	3 419,86	3 419,86
<b>c) Zaad geoogst in Portugal en verwerkt in:</b>					
— Portugal (esc.)	0,00	0,00	0,00	0,00	0,00
— Spanje (esc.)	8 008,21	7 965,90	7 912,37	6 366,54	6 366,54
— een andere Lid-Staat (esc.)	7 833,17	7 791,79	7 739,44	6 227,39	6 227,39
<b>3. Compenserende steun:</b>					
— Spanje (pta)	4 536,19	4 506,73	4 473,62	3 389,56	3 389,56
<b>4. Speciale steun:</b>					
— Portugal (esc.)	7 833,17	7 791,79	7 739,44	6 227,39	6 227,39

(1) Onder voorbehoud, in geval van vaststelling vooraf voor het verkoopseizoen 1990/1991, van de vaststelling van de prijzen en de begeleidende maatregelen en de toepassing van het stelsel van de gegarandeerde maximumhoeveelheden.

(2) Voor zaad geoogst in de Gemeenschap in haar samenstelling op 31 december 1985 en verwerkt in Spanje, worden de onder 2 a) vermelde bedragen vermenigvuldigd met 1,0223450.

## BIJLAGE IV

Koers van de ecu, te gebruiken voor de omrekening van de definitieve steun in de valuta van de Lid-Staat van verwerking, wanneer deze niet dezelfde is als de Lid-Staat van productie

(Waarde van 1 ecu)

	Lopend 5	1e term. 6	2e term. 7	3e term. 8	4e term. 9	5e term. 10
DM	2,046840	2,042850	2,039090	2,035770	2,035770	2,026500
Fl.	2,301110	2,297420	2,293950	2,290440	2,290440	2,280580
Bfr./Lfr.	42,361800	42,342400	42,326700	42,302400	42,302400	42,212700
Ffr.	6,869800	6,865720	6,861140	6,856010	6,856010	6,841310
Dkr.	7,802370	7,805200	7,805600	7,807370	7,807370	7,802630
Iers £	0,764558	0,764754	0,765544	0,766056	0,766056	0,769832
Brits £	0,740617	0,743591	0,746364	0,749102	0,749102	0,757044
Lire	1 500,53	1 501,94	1 503,39	1 504,52	1 504,52	1 509,02
Dr.	201,04700	204,21200	207,36000	210,47400	210,47400	217,24500
Esc.	181,57200	182,29500	183,21900	184,27000	184,27000	187,32200
Pta	128,63400	129,06600	129,48400	129,90400	129,90400	131,14200

## VERORDENING (EEG) Nr. 1232/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

## tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte producten

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 2727/75 van de Raad van  
29 oktober 1975 houdende een gemeenschappelijke orde-  
ning der markten in de sector granen <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewij-  
zigd bij Verordening (EEG) nr. 201/90 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 14, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1418/76 van de Raad van  
21 juni 1976 houdende een gemeenschappelijke ordening  
van de rijstmarkt <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening  
(EEG) nr. 1806/89 <sup>(4)</sup>, inzonderheid op artikel 12, lid 4,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad van  
11 juni 1985 inzake de waarde van de rekeneenheid en de  
wisselkoersen die in het kader van het gemeenschappelijk  
landbouwbeleid moeten worden toegepast <sup>(5)</sup>, laatstelijk  
gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87 <sup>(6)</sup>, inzon-  
derheid op artikel 3,

Gezien het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat de bij de invoer van de op basis van  
granen en rijst verwerkte producten geldende heffingen  
zijn vastgesteld bij Verordening (EEG) nr. 1043/90 van de  
Commissie <sup>(7)</sup>, gewijzigd bij Verordening (EEG) nr.  
1111/90 <sup>(8)</sup>;

Overwegende dat bij Verordening (EEG) nr. 1906/87 van  
de Raad <sup>(9)</sup> Verordening (EEG) nr. 2744/75 van de  
Raad <sup>(10)</sup> gewijzigd is met betrekking tot de producten van  
de GN-codes 2302 10, 2302 20, 2302 30 en 2302 40;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het  
stelsel van heffingen te verzekeren, het nodig is voor de  
berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers  
waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Veror-  
dening (EEG) nr. 1676/85 bedoelde correctiefactor is  
toegepast, voor de munteenheden welke onderling  
worden gehandhaafd binnen een contante maximum-  
marge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden  
gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de  
contante wisselkoersen voor elke van deze munteen-  
heden, geconstateerd gedurende een bepaald tijdvak  
ten opzichte van de munteenheden van de Gemeen-  
schap bedoeld in het vorige streepje, en bovenge-  
noemde coëfficiënt,

aan te houden; deze wisselkoersen zijn de op 9 mei 1990  
vastgestelde koersen;

Overwegende dat de bovengenoemde correctiefactor  
toegepast wordt op alle elementen voor de berekening van  
heffingen, met inbegrip van de gelijkwaardig-  
heidscoëfficiënten;

Overwegende dat het laatst waargenomen verschil tussen  
de heffing van het basisproduct met meer dan 3,02 ecu  
per ton afwijkt van het gemiddelde van de heffingen; dat  
de thans geldende heffingen derhalve, krachtens artikel 1  
van Verordening (EEG) nr. 1579/74 van de Commissie <sup>(11)</sup>,  
laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1740/78 <sup>(12)</sup>,  
overeenkomstig de bij deze verordening gevoegde tabel  
moeten worden gewijzigd,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:

#### Artikel 1

De bij de invoer van de in Verordening (EEG) nr. 2744/  
75 bedoelde op basis van granen en rijst verwerkte  
producten te innen heffingen, vastgesteld in de bijlage  
van de gewijzigde Verordening (EEG) nr. 1043/90 worden  
gewijzigd overeenkomstig de bijlage.

#### Artikel 2

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 1.

<sup>(2)</sup> PB nr. L 22 van 27. 1. 1990, blz. 7.

<sup>(3)</sup> PB nr. L 166 van 25. 6. 1976, blz. 1.

<sup>(4)</sup> PB nr. L 177 van 24. 6. 1989, blz. 1.

<sup>(5)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.

<sup>(6)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.

<sup>(7)</sup> PB nr. L 107 van 27. 4. 1990, blz. 41.

<sup>(8)</sup> PB nr. L 111 van 1. 5. 1990, blz. 80.

<sup>(9)</sup> PB nr. L 182 van 3. 7. 1987, blz. 49.

<sup>(10)</sup> PB nr. L 281 van 1. 11. 1975, blz. 65.

<sup>(11)</sup> PB nr. L 168 van 25. 6. 1974, blz. 7.

<sup>(12)</sup> PB nr. L 202 van 26. 7. 1978, blz. 8.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

Voor de Commissie  
Ray MAC SHARRY  
Lid van de Commissie

BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot wijziging van de invoerheffingen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

(in ecu/ton)

GN-code	Heffingen		
	Portugal	ACS-Staten of LGO	Derde landen (met uitzondering van ACS-Staten of LGO)
0714 10 10 <sup>(1)</sup>	59,67	132,55	139,20
0714 10 91	56,65	136,18 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>	136,18
0714 10 99	59,67	134,37	139,20
0714 90 11	56,65	136,18 <sup>(2)</sup> <sup>(7)</sup>	136,18
0714 90 19	59,67	134,37 <sup>(2)</sup>	139,20
1102 90 10	108,01	245,12	251,16
1103 19 30	108,01	245,12	251,16
1103 29 20	108,01	245,12	251,16
1104 11 10	60,80	138,90	141,92
1104 11 90	119,34	272,36	278,40
1104 21 10	93,66	217,89	220,91
1104 21 30	93,66	217,89	220,91
1104 21 50	147,67	340,45	346,49
1104 21 90	60,80	138,90	141,92
1106 20 10	59,67	132,55 <sup>(2)</sup>	139,20
1107 10 91	111,72	242,40	253,28 <sup>(2)</sup>
1107 10 99	86,22	181,12	192,00
1107 20 00	98,69	211,08	221,96 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> 6 % ad valorem onder bepaalde voorwaarden.

<sup>(2)</sup> Deze heffing wordt overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 1180/77 van de Raad (PB nr. L 142 van 9. 6. 1977, blz. 10) verminderd met 5,44 ecu/ton voor de produkten van oorsprong uit Turkije.

<sup>(3)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 wordt de heffing voor de volgende produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan, en uit de landen en gebieden overzee niet toegepast:

- produkten van GN-code ex 0714 10 91,
- produkten van GN-code 0714 90 11 en arrow-root (pijlwortel) van GN-code 0714 90 19,
- meel en gries van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1106 20,
- zetmeel van arrow-root (pijlwortel) van GN-code 1108 19 90.

<sup>(7)</sup> Overeenkomstig Verordening (EEG) nr. 715/90 worden de heffingen niet toegepast op produkten van oorsprong uit de Staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan of uit de landen en gebieden overzee, die rechtstreeks in de Franse overzeese departementen worden ingevoerd.

**VERORDENING (EEG) Nr. 1233/90 VAN DE COMMISSIE**

van 10 mei 1990

tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE  
GEMEENSCHAPPEN,Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese  
Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van  
30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening  
der markten in de sector suiker <sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij  
Verordening (EEG) nr. 1069/89 <sup>(2)</sup>, inzonderheid op  
artikel 16, lid 8,Overwegende dat de heffingen welke van toepassing zijn  
bij de invoer van witte suiker en van ruwe suiker, vastge-  
steld zijn bij Verordening (EEG) nr. 1920/89 van de  
Commissie <sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG)  
nr. 1176/90 <sup>(4)</sup>;Overwegende dat de toepassing van de in Verordening  
(EEG) nr. 1920/89 neergelegde regelen en bepalingen op  
de gegevens waarover de Commissie thans beschikt, leidt  
tot het wijzigen van de thans geldende heffingen overeen-  
komstig de bijlage van deze verordening,HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING  
VASTGESTELD:*Artikel 1*De in artikel 16, lid 1, van Verordening (EEG)  
nr. 1785/81 bedoelde invoerheffingen worden voor ruwe  
suiker van de standaardkwaliteit en voor witte suiker vast-  
gesteld in de bijlage.*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk  
in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

*Voor de Commissie*

Ray MAC SHARRY

*Lid van de Commissie*

<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.  
<sup>(2)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.  
<sup>(3)</sup> PB nr. L 187 van 1. 7. 1989, blz. 13.  
<sup>(4)</sup> PB nr. L 118 van 9. 5. 1990, blz. 30.

## BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de invoerheffingen voor witte suiker en ruwe suiker

(in ecu/100 kg)

GN-code	Bedrag der heffing
1701 11 10	30,24 <sup>(1)</sup>
1701 11 90	30,24 <sup>(1)</sup>
1701 12 10	30,24 <sup>(1)</sup>
1701 12 90	30,24 <sup>(1)</sup>
1701 91 00	32,77
1701 99 10	32,77
1701 99 90	32,77 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geïmporteerde ruwe suiker van 92 % afwijkt, wordt het bedrag van de toe te passen heffing berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 2 van Verordening (EEG) nr. 837/68 van de Commissie (PB nr. L 151 van 30. 6. 1968, blz. 42).

<sup>(2)</sup> Overeenkomstig het bepaalde in artikel 16, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 1785/81 geldt dit bedrag ook voor van witte of ruwe suiker vervaardigde suiker die toegevoegde stoffen, andere dan aromatiserende stoffen of kleurstoffen, bevat.



## VERORDENING (EEG) Nr. 1234/90 VAN DE COMMISSIE

van 10 mei 1990

tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op de Akte van Toetreding van Spanje en Portugal,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1785/81 van de Raad van 30 juni 1981 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector suiker<sup>(1)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1069/89<sup>(2)</sup>, inzonderheid op artikel 19, lid 4, eerste alinea, onder a),

Gelet op het advies van het Monetair Comité,

Overwegende dat krachtens artikel 19 van Verordening (EEG) nr. 1785/81 het verschil tussen de noteringen of de prijzen op de wereldmarkt voor de in artikel 1, lid 1, onder a), van die verordening genoemde produkten en de prijzen voor deze produkten in de Gemeenschap overbrugd kunnen worden door een restitutie bij de uitvoer;

Overwegende dat krachtens Verordening (EEG) nr. 766/68 van de Raad van 18 juni 1968 houdende algemene regels inzake de restitutie bij uitvoer van suiker<sup>(3)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1489/76<sup>(4)</sup>, de restituties voor witte suiker en ruwe suiker, welke niet gedenatureerd en in onveranderde vorm uitgevoerd zijn, vastgesteld moeten worden rekening houdend met de toestand op de markt van de Gemeenschap en op de wereldmarkt voor suiker, en vooral met de in artikel 3 van genoemde verordening bedoelde prijs- en kostenelementen; dat volgens dit artikel eveneens met het economische aspect van de voorgenomen uitvoertransactie rekening moet worden gehouden;Overwegende dat voor ruwe suiker de restitutie vastgesteld moet worden voor de standaardkwaliteit die bepaald is in artikel 1 van Verordening (EEG) nr. 431/68 van de Raad van 9 april 1968 houdende vaststelling van de standaardkwaliteit voor ruwe suiker en van de plaats van grensoverschrijding van de Gemeenschap voor de berekening van de cif-prijzen in de sector suiker<sup>(5)</sup>; dat deze restitutie bovendien werd vastgesteld overeenkomstig artikel 5, lid 2, van Verordening (EEG) nr. 766/68; dat kandijsuiker in Verordening (EEG) nr. 394/70 van de Commissie van 2 maart 1970 houdende vaststelling van uitvoeringsbepalingen inzake de restituties bij uitvoer van suiker<sup>(6)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1714/88<sup>(7)</sup>, werd omschreven; dat het aldus berekende restitutiebedrag voor gearomatiseerde suiker en suiker waaraan kleurstoffen zijn toegevoegd, moet gelden voor de hoeveelheid saccharose in de betreffende suiker en bijgevolg worden vastgesteld per percent saccharosegehalte;

Overwegende dat de toestand op de wereldmarkt of de bijzondere eisen van bepaalde markten het noodzakelijk kunnen maken de restitutie voor suiker naar gelang van de bestemming te variëren;

Overwegende dat in bijzondere gevallen het bedrag van de restitutie kan worden vastgesteld bij besluiten van verschillende aard;

Overwegende dat, ten einde de normale werking van het stelsel van restituties te verzekeren, het nodig is voor de berekening van deze laatste:

— een uit de spilkoers voortvloeiende omrekeningskoers waarop de in artikel 3, lid 1, laatste alinea, van Verordening (EEG) nr. 1676/85 van de Raad<sup>(8)</sup>, laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 1636/87<sup>(9)</sup>, bedoelde correctiefactor is toegepast, voor de munteenheden welke onderling worden gehandhaafd binnen een contante maximummarge op een bepaald moment van 2,25 %,

— een omrekeningskoers voor de andere munteenheden gebaseerd op het rekenkundig gemiddelde van de contante wisselkoersen voor elke van deze munteenheden, geconstateerd gedurende een bepaalde periode ten opzichte van de munteenheden van de Gemeenschap bedoeld in het vorige streepje, en bovengenoemde coëfficiënt,

aan te houden;

Overwegende dat de restitutie elke twee weken moet worden vastgesteld; dat de restitutie tussentijds gewijzigd kan worden;

Overwegende dat de toepassing van deze regels op de huidige situatie van de suikermarkt en met name op de noteringen of prijzen van suiker in de Gemeenschap en op de wereldmarkt voert tot het vaststellen van de restitutie ter hoogte van de in de bijlage aangegeven bedragen;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor suiker,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De restituties bij de uitvoer in onveranderde vorm van de in artikel 1, lid 1, onder a), van Verordening (EEG) nr. 1785/81 genoemde produkten, welke niet gedenatureerd zijn, worden op de in de bijlage aangegeven bedragen vastgesteld.

*Artikel 2*

Deze verordening treedt in werking op 11 mei 1990.

<sup>(1)</sup> PB nr. L 164 van 24. 6. 1985, blz. 1.<sup>(2)</sup> PB nr. L 153 van 13. 6. 1987, blz. 1.<sup>(1)</sup> PB nr. L 177 van 1. 7. 1981, blz. 4.<sup>(2)</sup> PB nr. L 114 van 27. 4. 1989, blz. 1.<sup>(3)</sup> PB nr. L 143 van 25. 6. 1968, blz. 6.<sup>(4)</sup> PB nr. L 167 van 26. 6. 1976, blz. 13.<sup>(5)</sup> PB nr. L 89 van 10. 4. 1968, blz. 3.<sup>(6)</sup> PB nr. L 50 van 4. 3. 1970, blz. 1.<sup>(7)</sup> PB nr. L 152 van 18. 6. 1988, blz. 23.

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 10 mei 1990.

Voor de Commissie

Ray MAC SHARRY

Lid van de Commissie

### BIJLAGE

bij de verordening van de Commissie van 10 mei 1990 tot vaststelling van de restituties bij uitvoer van witte en ruwe suiker in onveranderde vorm

*(in ecu)*

Produktcode	Restitutiebedrag	
	per 100 kg	per % gehalte aan saccharose en per 100 kg nettogewicht van het betrokken produkt
1701 11 90 100	23,84 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 910	24,49 <sup>(1)</sup>	
1701 11 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 12 90 100	23,84 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 910	24,49 <sup>(1)</sup>	
1701 12 90 950	<sup>(2)</sup>	
1701 91 00 000		0,2592
1701 99 10 100	25,92	
1701 99 10 910	26,62	
1701 99 10 950	26,62	
1701 99 90 100		0,2592

<sup>(1)</sup> Dit bedrag geldt voor ruwe suiker met een rendement van 92 %. Indien het rendement van de geëxporteerde ruwe suiker afwijkt van 92 %, wordt het bedrag van de toe te passen restitutie berekend overeenkomstig het bepaalde in artikel 5, lid 3, van Verordening (EEG) nr. 766/68.

<sup>(2)</sup> Vaststelling geschorst door Verordening (EEG) nr. 2689/85 van de Commissie (PB nr. L 255 van 26. 9. 1985, blz. 12), gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 3251/85 (PB nr. L 309 van 21. 11. 1985, blz. 14).

## II

(Besluiten waarvan de publikatie niet voorwaarde is voor de toepassing)

## RAAD

## BESCHIKKING VAN DE RAAD

van 7 mei 1990

houdende machtiging tot uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging van bepaalde handelsakkoorden die door de Lid-Staten met derde landen zijn gesloten

(90/225/EEG)

DE RAAD VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap, inzonderheid op artikel 113,

Gelet op Beschikking 69/494/EEG van de Raad van 16 december 1969 betreffende de geleidelijke eenmaking van de akkoorden inzake de handelsbetrekkingen tussen de Lid-Staten en derde landen en betreffende onderhandelingen over communautaire akkoorden<sup>(1)</sup>, inzonderheid op artikel 3,

Gezien het voorstel van de Commissie,

Overwegende dat voor de in de bijlage vermelde akkoorden en protocollen laatstelijk bij Beschikking 89/335/EEG<sup>(2)</sup> machtiging werd verleend tot uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging tot na de overgangperiode;

Overwegende dat de belanghebbende Lid-Staten hebben verzocht te worden gemachtigd om deze akkoorden uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen ten einde elke onderbreking in hun op overeenkomst berustende handelsbetrekkingen met de betrokken derde landen te vermijden;

Overwegende echter dat het merendeel van de onderwerpen waarop deze nationale akkoorden betrekking hebben, voortaan in communautaire akkoorden wordt geregeld; dat het in deze omstandigheden enkel gaat om het verlenen van machtiging tot het handhaven van de nationale akkoorden voor die onderwerpen die niet onder de communautaire akkoorden vallen; dat, anderzijds, deze machtiging geen afbreuk doet aan de verplichting van de Lid-Staten om elke onverenigbaarheid van deze akkoorden met de bepalingen van het communautaire recht te vermijden en, zo nodig, ongedaan te maken;

Overwegende dat gedurende de beoogde periode daarenboven de bepalingen van de uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen akkoorden geen belemmering mogen

vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek;

Overwegende dat de betrokken Lid-Staten hebben verklaard dat de uitdrukkelijke of stilzwijgende verlenging van deze akkoorden het openen van communautaire onderhandelingen met de betrokken derde landen en het overnemen in communautaire akkoorden van hetgeen op handelsgebied in deze akkoorden is vastgesteld niet in de weg staat en gedurende de beoogde periode geen belemmering zullen vormen voor de aannemen van de maatregelen die nodig zijn om de eenmaking van de invoerregelingen van de Lid-Staten te voltooien;

Overwegende dat na het bij artikel 2 van Beschikking 69/494/EEG bedoelde overleg werd vastgesteld dat gedurende de beoogde periode de bepalingen van de uitdrukkelijk of stilzwijgend te verlengen akkoorden geen belemmering zullen vormen voor de tenuitvoerlegging van de gemeenschappelijke handelspolitiek, zoals door voornoemde verklaringen van de belanghebbende Lid-Staten wordt bevestigd;

Overwegende dat deze akkoorden dan ook uitdrukkelijk of stilzwijgend kunnen worden verlengd voor een beperkte periode,

HEEFT DE VOLGENDE BESCHIKKING VASTGESTELD:

*Artikel 1*

De in de bijlage vermelde handelsakkoorden en protocollen tussen Lid-Staten en derde landen kunnen uitdrukkelijk of stilzwijgend worden verlengd tot de voor elk daarvan aangegeven datum, zulks voor de onderwerpen die niet onder de akkoorden tussen de Gemeenschap en de betrokken derde landen vallen en voor zover de daarin vervatte bepalingen niet in strijd zijn met de bestaande gemeenschappelijke politiek.

(1) PB nr. L 326 van 29. 12. 1969, blz. 39.

(2) PB nr. L 137 van 20. 5. 1989, blz. 37.

*Artikel 2*

Deze beschikking is gericht tot de Lid-Staten.

Gedaan te Brussel, 7 mei 1990.

*Voor de Raad*

*De Voorzitter*

G. COLLINS

---

## ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO

Estado miembro	Pais tercero	Naturaleza y fecha del Acuerdo	Prorrogado o tácitamente reconducido hasta el	
Medlemsstat	Tredjeland	Aftalens art og datering	Udløb efter forlængelse eller stiltiende videreførelse	
Mitgliedstaat	Drittland	Art und Datum des Abkommens	Ablauf nach Verlängerung oder stillschweigender Verlängerung	
Κράτος μέλος	Τρίτη χώρα	Φύση και ημερομηνία της συμφωνίας	Ημερομηνία λήξεως κατόπιν της παρατάσεως ή της σιωπηρής ανανέωσης	
Member State	Third country	Type and date of Agreement	Prolonged or tacitly renewed until	
État membre	Pays tiers	Nature et date de l'accord	Échéance après prorogation ou tacite reconduction	
Stato membro	Paese terzo	Natura e data dell'accordo	Scadenza dopo la proroga o il tacito rinnovo	
Lid-Staat	Derde land	Aard en datum van het akkoord	Vervaldatum na al dan niet stilzwijgende verlenging	
Estado-membro	Pais terceiro	Natureza e data do acordo	Prorrogado ou tácitamente renovado até	
(1)	(2)	(3)	(4)	
BENELUX	Honduras	Handelsakkoord/ Accord commercial	30. 1. 1959	27. 5. 1991
	Joegoslavië/ Yougoslavie	Handelsakkoord/ Accord commercial	18. 6. 1958	30. 6. 1991
	Marokko/ Maroc	Handelsakkoord/ Accord commercial	5. 8. 1958	30. 6. 1991
DANMARK	Indonesien	Handelsaftale	9. 9. 1952	30. 6. 1991
	Madagaskar	Handelsaftale	10. 12. 1965	25. 6. 1991
	Marokko	Handelsaftale	26. 7. 1961	30. 6. 1991
	Senegal	Handelsaftale	11. 4. 1962	10. 7. 1991
	Tunesien	Handelsaftale	8. 6. 1960	31. 5. 1991
DEUTSCHLAND	Afghanistan	Handelsabkommen	31. 1. 1958	31. 5. 1991
	Jugoslawien	Handelsabkommen	11. 6. 1952	30. 6. 1991
		Protokoll	16. 7. 1964	
	Philippinen	Handelsabkommen	28. 2. 1964	12. 8. 1991
	Türkei	Abkommen über Warenverkehr	16. 2. 1952	30. 6. 1991
ΕΛΛΑΔΑ	Ιράν	Εμπορική συμφωνία	3. 2. 1976	3. 2. 1991
	Τυνησία	Εμπορική συμφωνία	2. 3. 1960	2. 3. 1991
	Ιορδανία	Εμπορική συμφωνία	27. 2. 1977	27. 2. 1991
	Συρία	Εμπορική συμφωνία	27. 5. 1969	27. 5. 1991
	Μάλτα	Εμπορική συμφωνία	14. 4. 1976	14. 4. 1991
ESPAÑA	Angola	Acuerdo de cooperación y comercial	18. 3. 1983	18. 3. 1991
	Egipto	Acuerdo comercial	19. 5. 1976	18. 5. 1991
	Irak	Acuerdo de cooperación económica, técnica y comercial	23. 12. 1972	27. 5. 1991
	República Dominicana	Convenio de cooperación económica	2. 6. 1973	1. 6. 1991
	Siria	Convenio de cooperación económica	26. 9. 1952	8. 4. 1991

(1)	(2)	(3)	(4)
FRANCE	RAE (république arabe d'Égypte)	Accord commercial 10. 7. 1964	10. 7. 1991
ITALIA	Colombia	Modus vivendi 19. 6. 1952	19. 6. 1991
	Somalia	Accordo commerciale e di cooperazione economica e tecnica 1. 7. 1960	30. 6. 1991
	Turchia	Accordo commerciale 24. 1. 1952	31. 5. 1991
PORTUGAL	Paquistão	Acordo comercial 6. 7. 1981	6. 7. 1991

## RECTIFICATIES

Rectificatie op Verordening (EEG) nr. 831/90 van de Commissie van 30 maart 1990 houdende aanpassing van de bij Verordening (EEG) nr. 1678/85 van de Raad vastgestelde in de landbouw toe te passen omrekeningskoersen

(Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen nr. L 86 van 31 maart 1990)

Bladzijde 25 e. v., aan de bijlagen I tot en met IX en XI worden de volgende produkten en landbouwmrekeningskoersen toegevoegd:

## BIJLAGE I

## BELGIË/LUXEMBURG

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... Bfr./Lfr.	Geldt tot en met	1 ecu = ... Bfr./Lfr.	Geldt met ingang van
Wijn	48,2869	31. 8. 1990	48,2869	1. 9. 1990
Vlas en hennep	48,2869	31. 7. 1990	48,2869	1. 8. 1990
Katoen	48,2869	31. 8. 1990	48,2869	1. 9. 1990

## BIJLAGE II

## DENEMARKEN

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... Dkr.	Geldt tot en met	1 ecu = ... Dkr.	Geldt met ingang van
Wijn	8,93007	31. 8. 1990	8,93007	1. 9. 1990
Vlas en hennep	8,93007	31. 7. 1990	8,93007	1. 8. 1990
Katoen	8,93007	31. 8. 1990	8,93007	1. 9. 1990

## BIJLAGE III

## BONDSREPUBLIEK DUITSLAND

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... DM	Geldt tot en met	1 ecu = ... DM	Geldt met ingang van
Wijn	2,36110	31. 8. 1990	2,36110	1. 9. 1990
Vlas en hennep	2,36110	31. 7. 1990	2,36110	1. 8. 1990
Katoen	2,36110	31. 8. 1990	2,36110	1. 9. 1990

## BIJLAGE IV

## GRIEKENLAND

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... dr.	Geldt tot en met	1 ecu = ... dr.	Geldt met ingang van
Wijn	204,401	31. 8. 1990	216,600	1. 9. 1990
Vlas en hennep	191,975	31. 7. 1990	209,512	1. 8. 1990
Katoen	191,975	31. 8. 1990	209,512	1. 9. 1990

## BIJLAGE V

## SPANJE

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... pta	Geldt tot en met	1 ecu = ... pta	Geldt met ingang van
Wijn	152,896	31. 8. 1990	152,896	1. 9. 1990
Vlas en hennep	152,896	31. 7. 1990	152,896	1. 8. 1990
Katoen	154,213	31. 8. 1990	154,213	1. 9. 1990

## BIJLAGE VI

## FRANKRIJK

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... Ffr.	Geldt tot en met	1 ecu = ... Ffr.	Geldt met ingang van
Wijn	7,69787	31. 8. 1990	7,69787	1. 9. 1990
Vlas en hennep	7,69787	31. 7. 1990	7,69787	1. 8. 1990
Katoen	7,69787	31. 8. 1990	7,69787	1. 9. 1990

## BIJLAGE VII

## IERLAND

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... Iers£	Geldt tot en met	1 ecu = ... Iers£	Geldt met ingang van
Wijn	0,856765	31. 8. 1990	0,856765	1. 9. 1990
Vlas en hennep	0,856765	31. 7. 1990	0,856765	1. 8. 1990
Katoen	0,856765	31. 8. 1990	0,856765	1. 9. 1990



## BIJLAGE VIII

## ITALIË

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... lire	Geldt tot en met	1 ecu = ... lire	Geldt met ingang van
Wijn	1 703,00	31. 8. 1990	1 739,00	1. 9. 1990
Vlas en hennep	1 709,00	31. 7. 1990	1 751,67	1. 8. 1990
Katoen	1 709,00	31. 8. 1990	1 751,67	1. 9. 1990

## BIJLAGE IX

## NEDERLAND

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... Fl.	Geldt tot en met	1 ecu = ... Fl.	Geldt met ingang van
Wijn	2,63785	31. 8. 1990	2,63785	1. 9. 1990
Vlas en hennep	2,63785	31. 7. 1990	2,63785	1. 8. 1990
Katoen	2,63785	31. 8. 1990	2,63785	1. 9. 1990

## BIJLAGE XI

## VERENIGD KONINKRIJK

Produkten	Landbouwmrekeningskoersen			
	1 ecu = ... £ sterling	Geldt tot en met	1 ecu = ... £ sterling	Geldt met ingang van
Wijn	0,704335	31. 8. 1990	0,709837	1. 9. 1990
Vlas en hennep	0,704335	31. 7. 1990	0,709837	1. 8. 1990
Katoen	0,704335	31. 8. 1990	0,709837	1. 9. 1990